

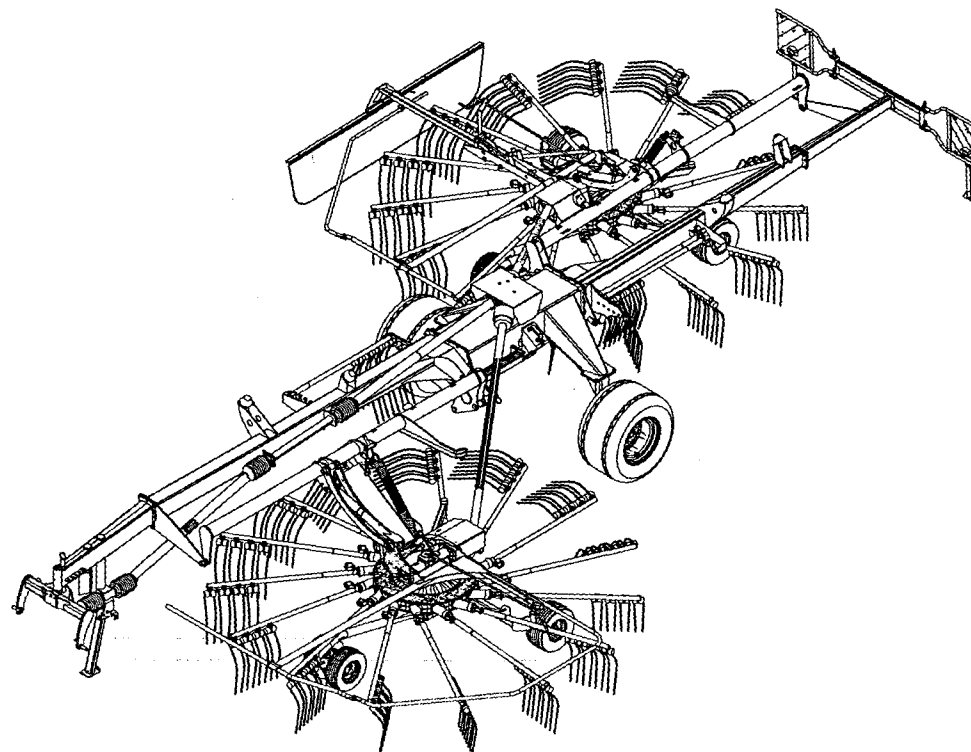
FELLA

Turboschwader

- Ⓓ Ersatzteilliste
- Ⓕ Liste de Pièces de Rechange
- ⒼⒷ Spare Parts List

TS 2000

ab Masch.-Nr. NF 00142



Ausgabe - Edition - Edition

047/3

D ERSATZTEILLISTE

WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe des auf dem Typenschild eingprägten Maschinen-Typen und der Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden. Die genaue Anschrift sowie Versandart (per Post, Paketdienst, Nachtexpress oder Spedition Ihrer Wahl) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "X" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muss der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

F CATALOGUE DES PIECES DE RECHANGE

NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIECES DETACHEES

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Nous vous demandons en particulier, pour éviter les erreurs dans les livraisons en pièces détachées, de bien indiquer le numéro de la série du type de la machine, qui est marqué sur la plaque du constructeur, ainsi que le numéro de la machine. Toujours indiquer l'adresse avec précision, ainsi que le mode d'expédition choisi (par voie postale, par petit paquet, par colis postal, en service express de nuit, ou par un autre mode d'expédition que ceux ci-dessus cités).

Les pièces de rechange marquées "X" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayent pas été remplacées au bon moment.

GB SPARE PARTS CATALOGUE

IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description. In particular, you are requested to quote machine type and machine no. indicated marked on the nameplate, in order to prevent supply of wrong parts. Please always mention your complete address as well as kind of transport (post parcel, parcel service, over-night express or forwarding agency according to your choice).

The spare parts marked "X" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not replaced in proper time.

NL ONDERDELENLIJST

BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het typeplaatje ingestempelde machinetype en machinenummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden. Beslist noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, ijl- of expresgoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "X" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

I LISTINO RICAMBI MACCHINE FELLA

NOTE IMPORTANTI PER ORDINI DI RICAMBI

Individuare l'esatto codice ricambi composto da 6 cifre e la denominazione del ricambio da ordinare consultando il seguente listino ricambi.

Per evitare inconvenienti, Vi preghiamo di indicare inoltre la matricola della macchina e l'anno di costruzione. Ogni macchina ha una targhetta, dove sono incisi questi dati. Indispensabile per ogni ordine sono anche il Vs. indirizzo completo e la modalità di trasporto (tramite poste, corriere espresso, notturno oppure una ditta di spedizione ai Vostra scelta).

I ricambi contraddistinti con la lettera "x" sono ricambi a largo consumo e soggette a naturale usura. Per questi ricambi non è prevista alcuna garanzia. Preghiamo controllare con attenzione la funzionalità dei ricambi a largo consumo prima di iniziare il lavoro. In caso necessario procedere all'immediata sostituzione. La ditta FELLA WERKE GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per danni sorti per la non tempestiva sostituzione di questi ricambi.

E LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

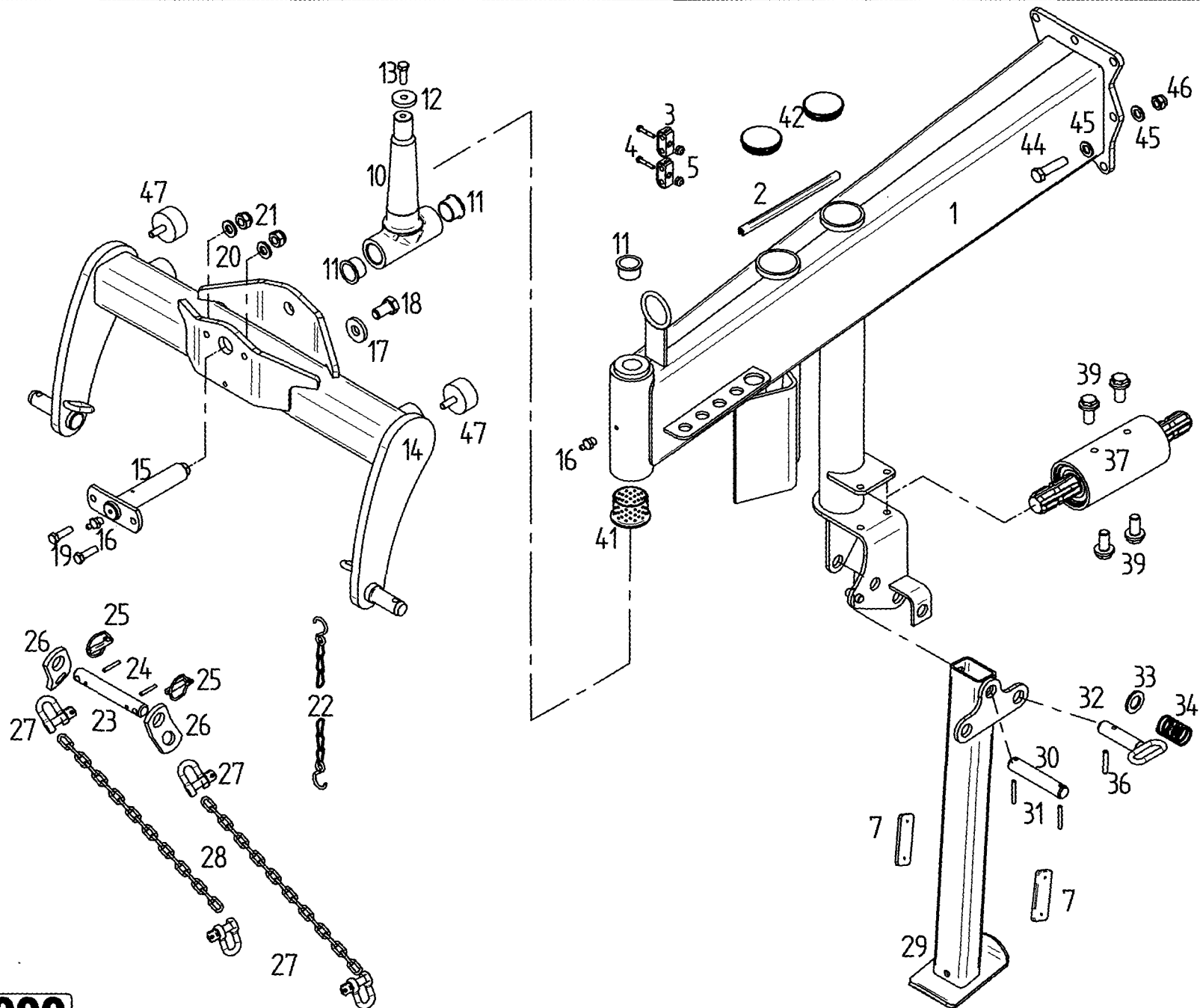
IMPORTANTE PARA PEDIR PIEZAS DE RECAMBIO

Averiguar n° ref. y denominación exacta de la pieza a recambiar usando la lista de recambio siguiente.

Les rogamos especialmente indicamos tipo y número de la máquina, estampados en la placa indicador para evitar el suministro de piezas de recambio incorrectas. Siempre mencionar la dirección exacta y el modo de envío (correo, servicio de paquetes, reparto urgente o agencia de expedición según su deseo).

Las piezas marcadas por "X" en la lista de recambio son piezas de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estas piezas. En caso de necesidad hay que reemplazarlas. Daños que resultan del recambio retrasado de estas piezas no forman parte de nuestra garantía.

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 1



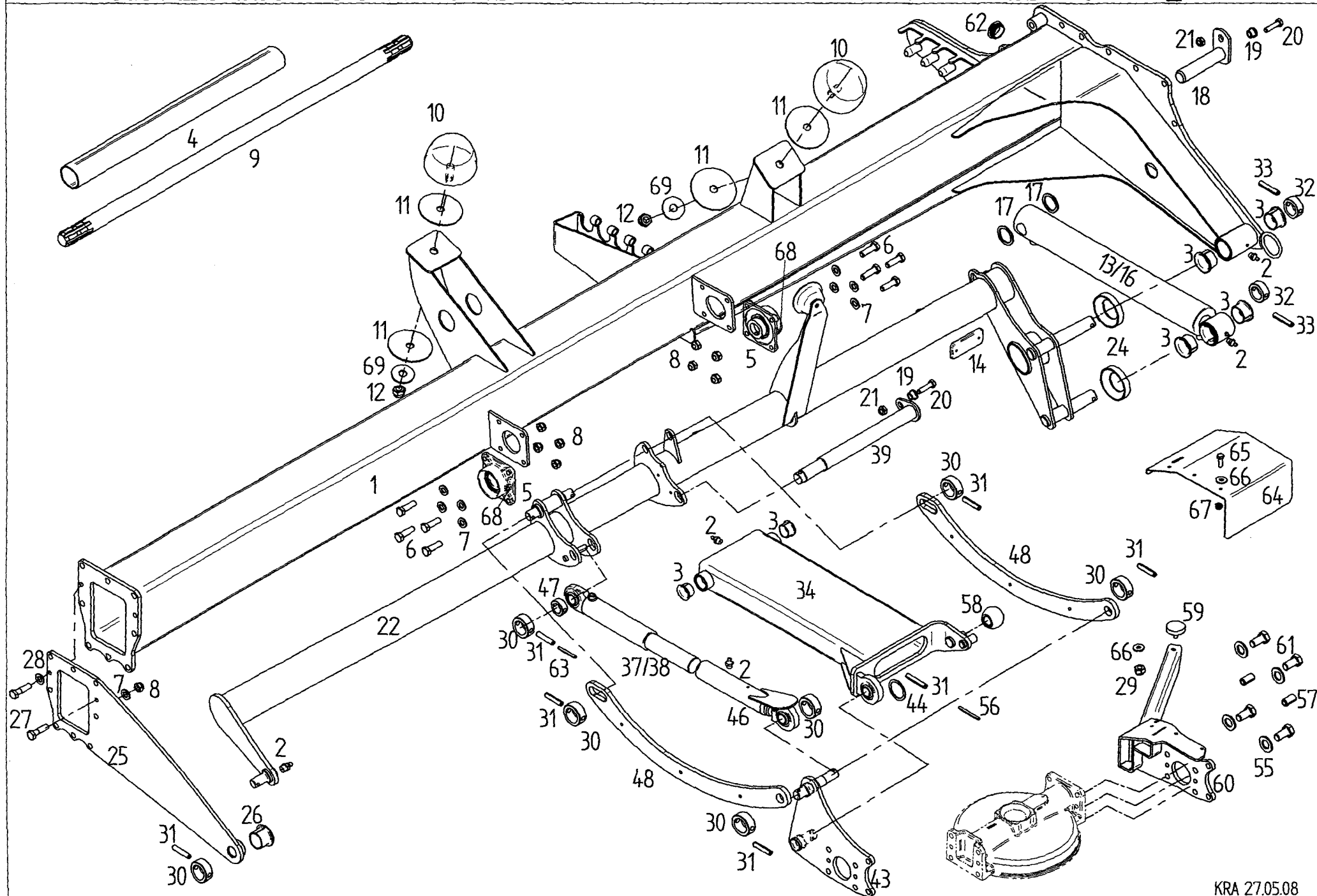
TS 2000

Tafel, Table, Plan, Tav.

1

Pos	Nr.	TS 2000	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Anhängung.....	Suspension.....	Attelage
1	165794	o	Rahmenrohr vorn mit Buchsen.....	Front center frame pipe with bushing.....	Tube de châssis avant avec douille
2	128076	o	Kantenschutzprofil.....	Edge protection profile.....	Profil de bordure de protection
3	163075	o	Rohrschelle HRBGS 2 A1 15-15.....	Bracket.....	Bride
4	127581	o	6kt-Schr. M 6x45- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	106903	o	6kt-Mutter M 6- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
7	124687	o	Rückstrahler gelb.....	Reflector yellow.....	Catadioptré jaune
10	163758	o	Scharnierachse.....	Hinge axle.....	Axe de charnière
11	151241	o	Bundbuchse 35W39/47x26.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
12	122886	o	Scheibe 12.5/ 45/ 8.....	Washer.....	Rondelle
13	126301	o	6kt-Schr. M12x 35-10.9-A0C DIN933 Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	165570	o	Anhängebügel.....	Suspension bar.....	Etrier d'attelage
15	163520	o	Achse.....	Axle.....	Essieu
16	108292	o	Kegelschmiernippel A S8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
17	124517	o	Scheibe DIN7349- 17 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
18	127859	o	6kt-Schr. M16x 30- 8.8-A0C DIN933 Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	116630	o	6kt-Schr. M12x 40- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	117825	o	Scheibe DIN1441- 13 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
21	108589	o	6kt-Mutter M12- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
22	117245	o	Knotenkette 2,8x960 22GL.DIN5686TZN.....	Knotted link chain.....	Chaîne à nouées
23	140016	o	Oberlenkerbolzen Norm II.....	Bolt upper link assembly.....	Boulon du bras de guidage supérieur
24	107452	o	Spannstift ISO 8752- 6x40-A-ST Dac.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage
25	108671	x	Klappstecker 10x45 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d' essieu
26	140694	o	Kettenlasche.....	Tongue.....	Mailon
27	164676	o	Schäkel RR-C-271 1,5t.....	Shackle.....	Manille
28	128371	o	Kette DIN 762-3-10x50 TZN 19 Gl.....	Chain.....	Chaîne
29	135219	o	Stützfuß.....	Land support.....	Pied d' appui
30	121779	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
31	107454	o	Spannstift ISO 8752- 6x50-A-ST Dac.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage
32	165894	o	Rastbolzen.....	Notched bolt.....	Boulon d'arrêt
33	115989	o	Scheibe DIN 126- 26 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
34	123154	o	Druckfeder 3x35x55.....	Compression spring.....	Ressort de pression
36	127178	o	Spannstift ISO 8752- 8x50-A-ST Dac.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage
37	163660	o	Zwischenlager, montiert	Intermediate bearing, mounted.....	Palier intermédiaire, monté
39	127293	o	6kt-Schr. M12x 25-100-Vripp,Vpl. Dac.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
41	131074	o	Bundbuchse 60W65/75x45.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
42	128613	o	Lamellenstopfen.....	Lamellen plug.....	Bouchon à lamelles
43	165659	o	Satz Abziehbilder TS 2000.....	Set of decals.....	Jeu d' étiquettes
44	118926	o	6kt-Schr.M16X 65- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
45	115979	o	Scheibe DIN 125- 17 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
46	116699	o	6kt-Mutter M16- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
47	128430	o	Gummipuffer.....	Rubber buffer.....	Tampon en caoutchouc

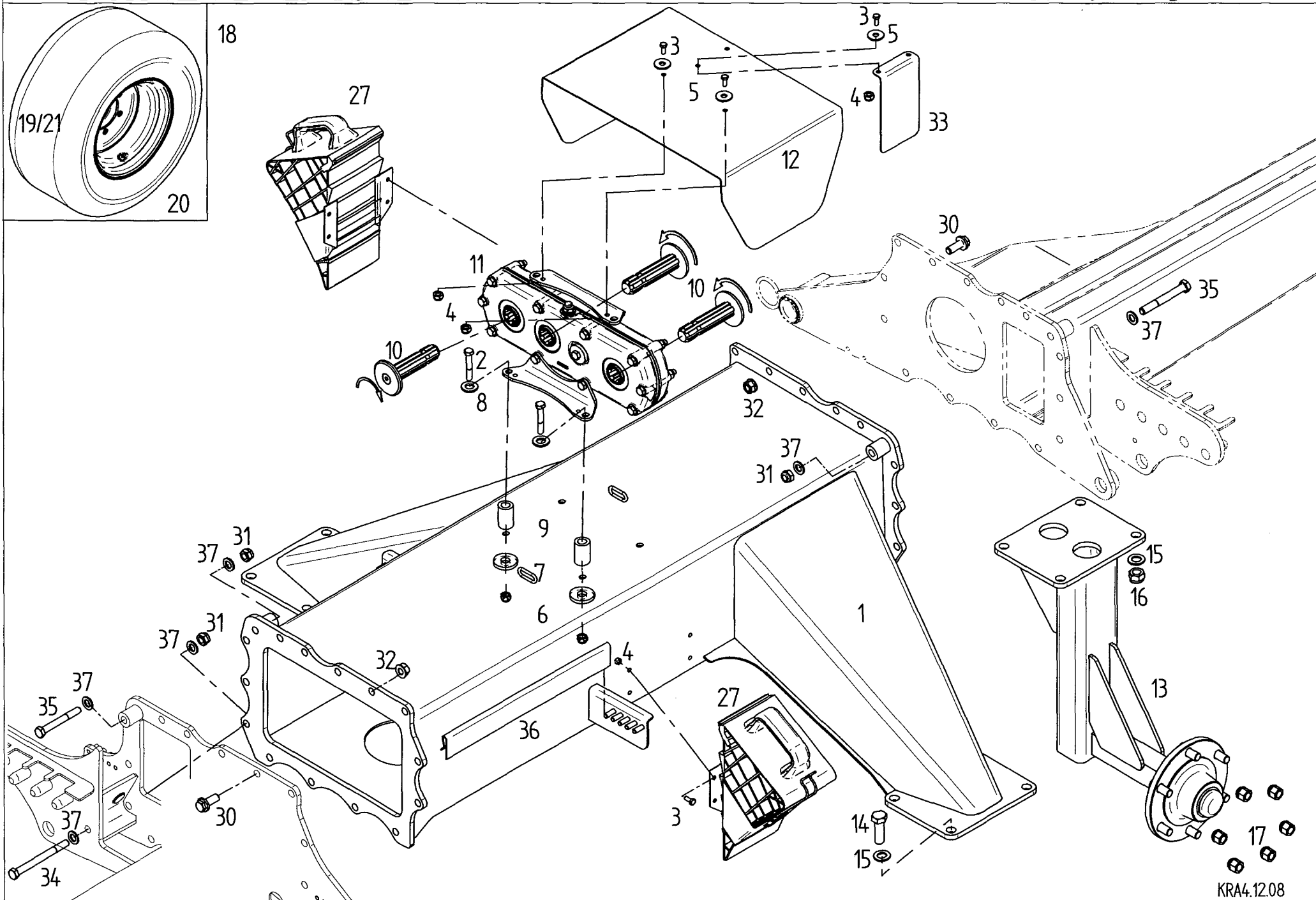
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 2



Pos	Nr.	TS 2000	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Rahmen vorn.....	Frame front.....	Châssis avant
1	165633	o	Rahmen vorn mit Buchsen.....	Frame, front with sockets.....	Cadre, en avant avec douilles
2	108292	o	Kegelschmiernippel A S8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
3	150643	o	Bundbuchse 45 W 50 / 60x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
4	161665	o	Schutzrohr.....	Protective tube.....	Tube de protection
5	163797	o	Lager-Gehäuseeinheit GGF 35.....	Bearing housing.....	Boîtier de palier
6	116630	o	6kt-Schr. M12x 40-8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	105186	o	Scheibe DIN 125- 13 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
8	108589	o	6kt-Mutter M12- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
9	165051	o	Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
10	152136	o	Parabelfeder KP 118x77 NR60 60 SHORE.....	Parabola spring.....	Ressort parabole
11	163276	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
12	116699	o	6kt-Mutter M16- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	165042	o	Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
14	124687	o	Rückstrahler gelb.....	Reflector yellow.....	Catadioptré jaune
16	151944	o	Dichtungssatz für 165042.....	Set of seals for 165042.....	Jeu de joints pur 165042
17	126242	o	Stütz-Scheibe 35x45x 2.5 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
18	162257	o	Achse.....	Axle.....	Essieu
19	162245	o	Bundbuchse.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
20	117772	o	6kt-Schr. M10X 40- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	108441	o	6kt-Mutter M10- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
22	165648	o	Schwenkträger vorn.....	Swivel support, front.....	Support pivotant, en avant
24	165185	o	Ring.....	Ring.....	Anneau
25	165371	o	Frontplatte mit Buchse.....	Front panel with socket.....	Plaque frontale avec douille
26	123132	o	Bundbuchse 35W39/50x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
27	126771	o	6kt-Schr. M12x45- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
29	127510	o	6kt-Mutter M8- 10 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
30	150459	o	Stellring.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage
31	106869	o	Spannstift ISO 8752- 10x 60-A-ST Dac.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage
32	165606	o	Stellring.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage
33	127919	o	Spannstift ISO 8752- 13x 70-A-ST Dac.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage
34	165366	o	Schwinge vorn mit Buchsen.....	Swing jaw, front with sockets.....	Bras oscillant, en avant avec douilles
37	165823	o	Druckzylinder.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression
38	162611	o	Dichtungssatz für 165332.....	Set of seals for 165332.....	Jeu de joints pur 165332
39	165055	o	Schwingenachse.....	Swing jaw axle.....	Axe du bras oscillant
43	165917	o	Konsole linker Kreisel vorn.....	Bracket.....	Console
44	127572	o	Passscheibe 40x50x1,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
46	165912	o	Gleitstück.....	Slider.....	Pièce coulissante
47	131865	o	Stellring.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage
48	165833	o	Lenker.....	Link assy.....	Ensemble de direction
55	108455	o	Scheibe DIN 125- 21 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
56	107456	o	Spannstift ISO 8752- 6x60-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
57	127521	o	Spannstift ISO 8752- 16x 30-A-ST Dac.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage
58	161168	o	Kugel D=60.....	Ball.....	Bille
59	128290	o	Gummipuffer.....	Rubber buffer.....	Tampon en caoutchouc
60	165541	o	Konsole linker Kreisel hinten.....	Bracket.....	Console
61	128499	o	6kt-Schr. M20x1.5x 40-8.8-A0C DIN961 Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
62	128426	o	Lamellenstopfen.....	Lamellen plug.....	Bouchon à lamelles
63	107454	o	Spannstift ISO 8752- 6x50-A-ST Dac.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage
64	165534	o	Haube vorn.....	Cover front.....	Capot avant
65	116614	o	6kt-Schr. M8x 25- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
66	105421	o	Scheibe DIN9021- 8.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
67	108531	o	6kt-Mutter M8- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
68	128292	o	Kegelschmiernippel A M6x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
69	124518	o	Scheibe DIN 9021- 17 A0C.....	Washer.....	Rondelle

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

3



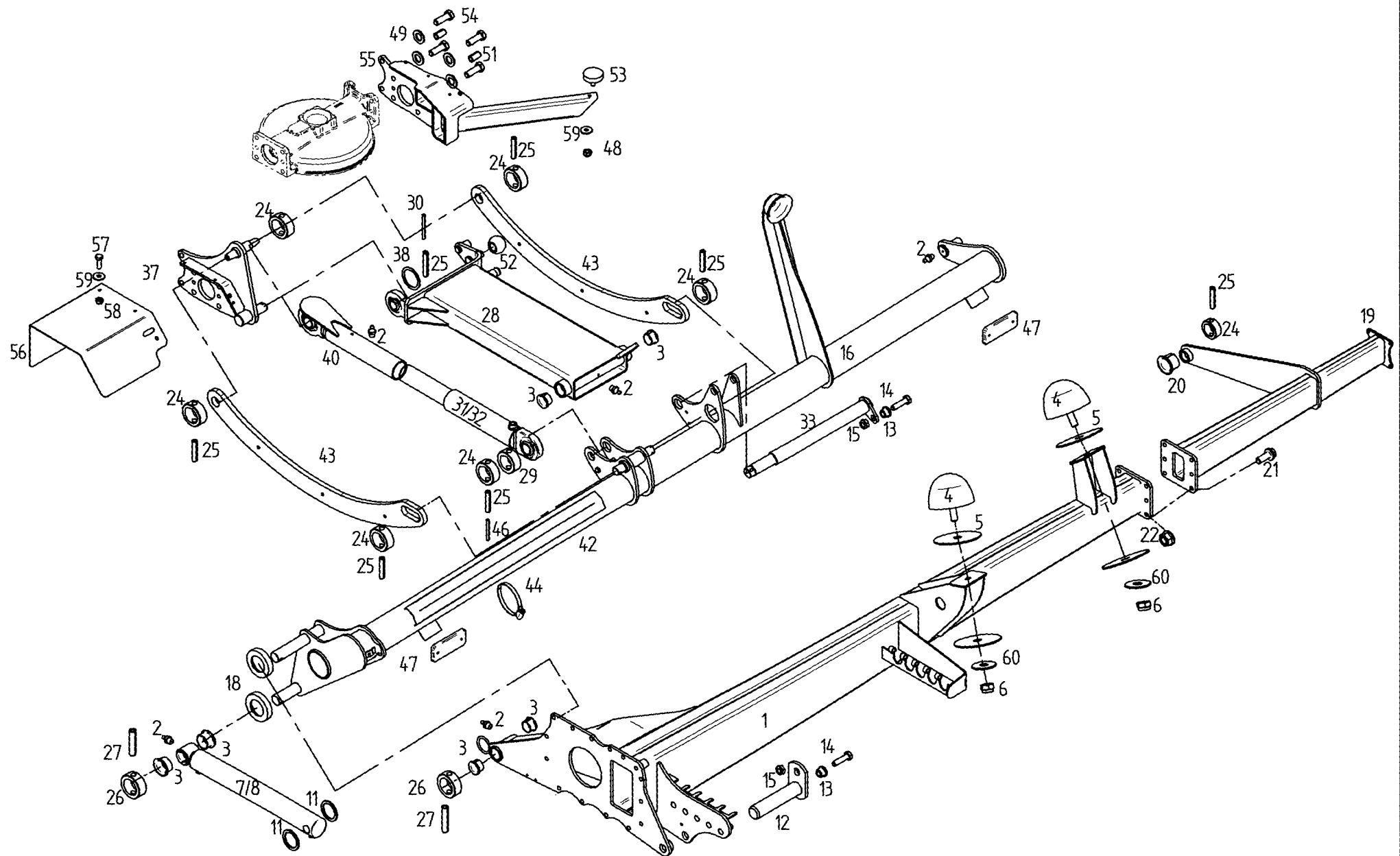
Tafel, Table, Plan, Tav.

3

Pos	Nr.	TS 2000			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Fahrwerk.....	Chassis.....	Châssis
1	165891	o			Rahmenbrücke.....	Frame bridge.....	Pont cadre
2	116534	o			6kt-Schr. M12x 70-8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	107727	o			6kt-Schr. M8x 20-8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	108531	o			6kt-Mutter M8- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
5	105421	o			Scheibe DIN 9021- 8,4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
6	127564	o			6kt-Mutter M12- 10 -A0C DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
7	130655	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
8	105186	o			Scheibe DIN 125- 13 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
9	131737	o			Buchse.....	Bushing.....	Douille
10	132060	o			Profilwelle 1 3/8"(6T)-144	Profile shaft.....	Arbre profilé
11	498546	o			Verteilgetriebe.....	Gearbox.....	Engrenage
12	165002	o			Schutzhaube.....	Protective cover.....	Capot de protection
13	165313	o			Achsschenkel.....	Steering knuckle.....	Fusée d'essieu
14	128204	o			6kt-Schr. M20x1.5x 60-8.8-A0C DIN961.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	108455	o			Scheibe DIN 125- 21 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
16	128190	o			6kt-Mutter M20x1.5- 8-A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	116700	o			Kugelbundmutter A18-8-A0C DIN74361.....	Spherical collar nut.....	Écrou à rotule convexe
18	164883	o			Lauftrad 380/55-17.....	Track wheel left.....	Roue gauche
19	162847	x			Reifen 380/55-17 TL 138 A8.....	Tire.....	Pneu
20	162846	o			Tiefbettfelge 13.00x17 ET 0.....	Drop base rim.....	Jante creuse
21	162851	x			Schlauch 15.0/55-17.....	Tube.....	Chambre à air
27	163003	o			Unterlegkeil G46 mit Halter.....	Chock with holder.....	Cale de freinageavec support
30	127987	o			6kt-Schr. M16x 40-100-Vrp, Vpl. Dac.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
31	116699	o			6kt-Mutter M16- 8-A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
32	128708	o			6kt-Mutter M16- 10-A0C Vrp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
33	165440	o			Winkel.....	Angle.....	Angle
34	116486	o			6kt-Schr. M16x 180-8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
35	107640	o			6kt-Schr. M16x 130-8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
36	164295	o			Klemmprofil.....	Clamping bar.....	Plaque de serrage
37	115979	o			Scheibe DIN 125- 17 -A0C.....	Washer.....	Rondelle

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

4

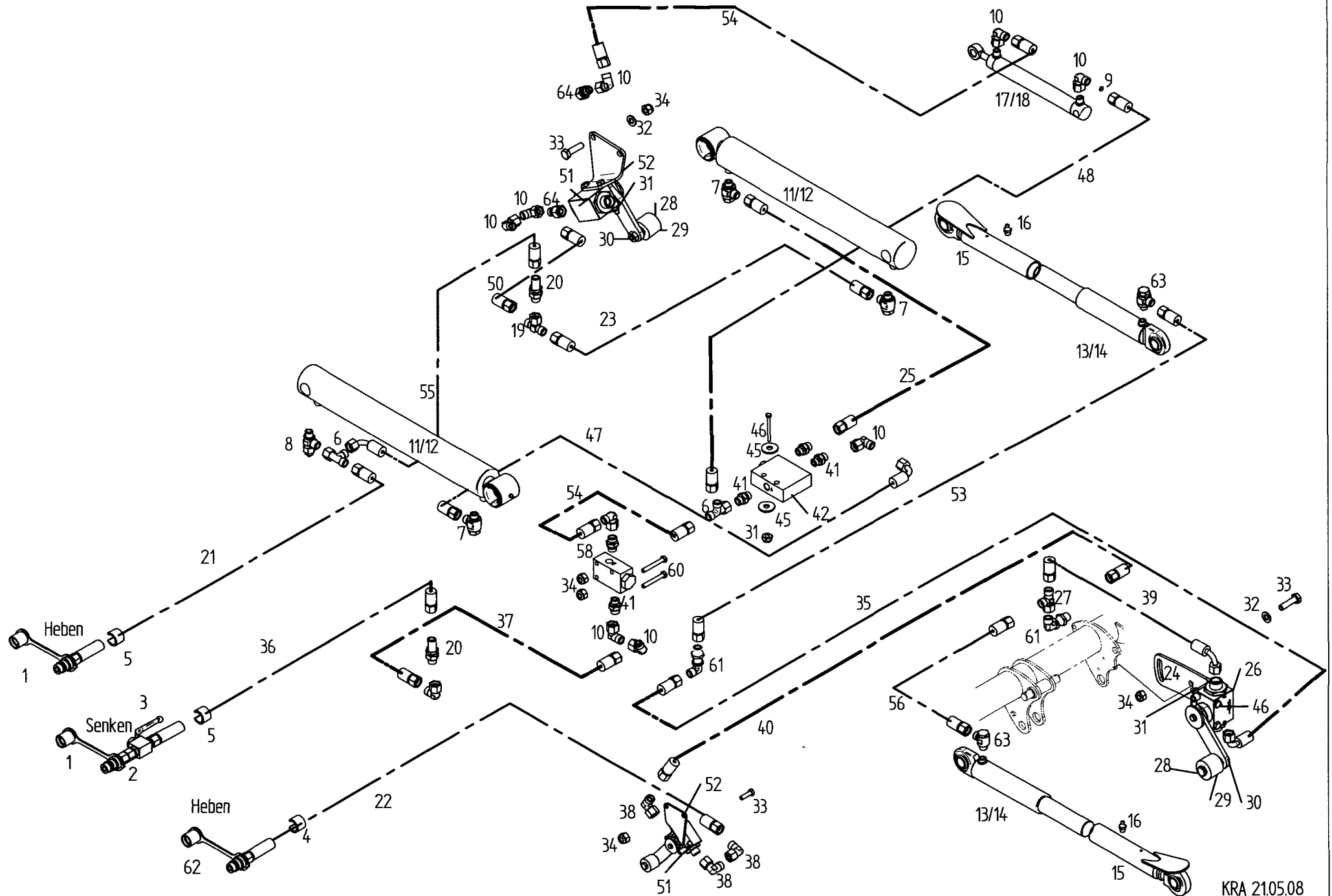


Tafel, Table, Plan, Tav.

4

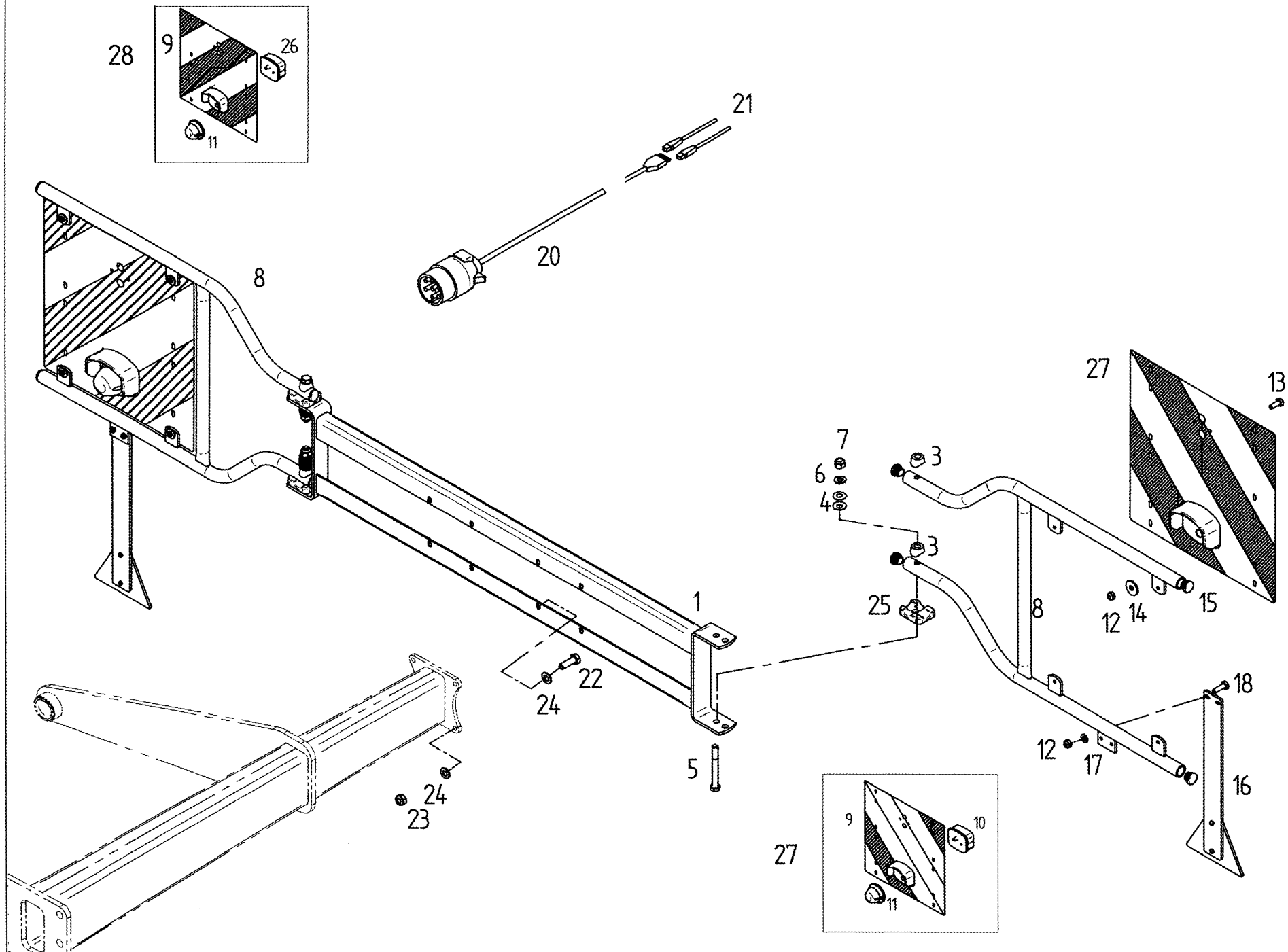
Pos	Nr.	TS 2000	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Rahmen hinten.....	Frame back.....	Châssis arrière
1	165497	o	Rahmen hinten mit Buchsen.....	Frame, back with sockets.....	Cadre, en arrière avec douilles
2	108292	o	Kegelschmiernippel A S8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
3	150643	o	Bundbuchse 45 W 50 / 60x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
4	152136	o	Parabelfeder KP 118x77 NR60 60 SHORE.....	Parabola spring.....	Ressort parabole
5	163276	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
6	116699	o	6kt-Mutter M16- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
7	165042	o	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
8	151944	o	Dichtungssatz für 165042.....	Set of seals for 165042.....	Jeu de joints pur 165042
11	126242	o	Stütz-Scheibe 35x45x 2.5 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
12	162257	o	Achse.....	Axle.....	Essieu
13	162245	o	Bundbuchse.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
14	117772	o	6kt-Schr. M10X 40- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	108441	o	6kt-Mutter M10- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	165647	o	Schwenkträger hinten.....	Swivel support, back.....	Support pivotant, en arrière
18	165185	o	Ring.....	Ring.....	Anneau
19	165506	o	Heckträger mit Buchse.....	Rear support with socket.....	Support arrière avec douille
20	123132	o	Bundbuchse 35W39/50x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
21	127987	o	6kt-Schr. M16x 40-100-Vrp, Vpl. Dac.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	128708	o	6kt-Mutter M16- 10-A0C Vrp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
24	150459	o	Stellring.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage
25	106869	o	Spannstift ISO 8752- 10x 60-A-ST Dac.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage
26	165606	o	Stellring.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage
27	127919	o	Spannstift ISO 8752- 13x 70-A-ST Dac.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage
28	165367	o	Schwinge hinten mit Buchsen.....	Swing jaw, back with sockets.....	Bras oscillant, en arrière avec douilles
29	131865	o	Stellring.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage
30	107456	o	Spannstift ISO 8752- 6x60-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
31	165823	o	Druckzylinder.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression
32	162611	o	Dichtungssatz für 165332.....	Set of seals for 165332.....	Jeu de joints pur 165332
33	165055	o	Schwingenachse.....	Swing jaw axle.....	Axe du bras oscillant
37	165918	o	Konsole rechter Kreisel vorn.....	Bracket.....	Console
38	127572	o	Passscheibe 40x50x1,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
40	165912	o	Gleitstück.....	Slider	Pièce coulissante
42	165895	o	Schlauchkanal.....	Hose channel.....	Canal de flexible
43	165833	o	Lenker.....	Link assy.....	Ensemble de direction
44	128762	o	Schlauchschelle A130-150x9 DIN3017.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
46	107454	o	Spannstift ISO 8752- 6x50-A-ST Dac.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage
47	124687	o	Rückstrahler gelb.....	Reflector yellow.....	Catadioptré jaune
48	127510	o	6kt-Mutter M8- 10 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
49	108455	o	Scheibe DIN 125- 21 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
51	127521	o	Spannstift ISO 8752- 16x 30-A-ST Dac.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage
52	161168	o	Kugel D=60.....	Ball.....	Bille
53	128290	o	Gummipuffer.....	Rubber buffer.....	Tampon en caoutchouc
54	128499	o	6kt-Schr. M20x1.5x 40-8.8-A0C DIN961 Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
55	165543	o	Konsole rechter Kreisel hinten.....	Bracket.....	Console
56	165535	o	Haube hinten.....	Cover back.....	Capot arrière
57	116614	o	6kt-Schr. M8x 25- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
58	108531	o	6kt-Mutter M8- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
59	105421	o	Scheibe DIN9021- 8.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
60	124518	o	Scheibe DIN 9021- 17 A0C.....	Washer.....	Rondelle

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 5



Pos	Nr.	TS 2000			
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Hydraulik.....	Hydraulic	Hydraulique
1	128070	o	SVK-Stecker ISO7241-12.5/10S/A3C.....	SVk - plug.....	Fiche SVK
2	128120	o	Gerader Zwischenstutzen.....	Screw fitting.....	Raccord à vis
3	162745	o	Block-Kugelhahn DN 6/10S/A3C.....	Ball valve.....	Robinet à boisseau sphérique
4	135883	o	Kennzeichnungsclip rot.....	Red marking clip.....	Clip à repère rouge
5	135874	o	Kennzeichnungsclip blau.....	Blue marking clip.....	Clip à repère bleu
6	127980	o	L-Verschraubung mit Dichtkegel	Screw fitting	Raccord à vis
7	126862	o	Hochdruck-Schwenkverschraubung.....	Screw fitting.....	Raccord à vis
8	123760	o	Drosselventil m. Verschr.....	Throttle valve with threaded joint.....	Soupape d'étranglement et raccord à vis
9	151070	o	Drosselscheibe 10x1.....	Throttle plate.....	Écran d'étranglement
10	127902	o	Winkelverschraubung m.Dichtkegel.....	Adjustable elbow union.....	Raccord à vis coudé réglable
11	165042	o	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
12	151944	o	Dichtungssatz für 165042.....	Set of seals for 165042.....	Jeu de joints pur 165042
13	165823	o	Druckzylinder.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression
14	162611	o	Dichtungssatz für 165823.....	Set of seals for 165332.....	Jeu de joints pur 165332
15	165912	o	Gleitstück.....	Slider	Pièce coulissante
16	108292	o	Kegelschmiernippel A S8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
17	165131	o	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
18	164378	o	Dichtungssatz für 165131.....	Set of seals for 165131.....	Jeu de joints pur 165131
19	127901	o	T-Verschraubung mit Dichtkegel.....	Screw fitting	Raccord à vis
20	127978	o	Gerade Schottverschraubung.....	Screw fitting	Raccord à vis
21	165670	x	Hydraulikschl. DIN20066-2SN 6PP 7300P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
22	165861	x	Hydraulikschl. DIN20066-2SC 10 7300P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
23	165673	x	Hydraulikschl. DIN20066-2SN 6PP 700P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
24	165623	o	Halter.....	Support.....	Support
25	163557	x	Hydraulikschl. DIN20066-2SN 6PP 1400P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
26	164694	o	Absperrhahn 45Grad HBKH-10S.....	Stop valve.....	Robine d'arrêt
27	127422	o	Einstellbare L-Verschraubung EL 12-PL.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en L réglable
28	116514	o	6kt-Schr.M 8X 45- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
29	123256	o	Rolle.....	Roller.....	Poulie
30	116684	o	6kt-Mutter M8- 8 -A0C DIN934.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
31	106903	o	6kt-Mutter M6- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
32	115972	o	Scheibe DIN 125- 8,4 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
33	105483	o	6kt-Schr.M 8X 30- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
34	127592	o	6kt-Mutter M8- 10 -A0C DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
35	165865	x	Hydraulikschl. DIN20066-2SC 10 3300P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
36	165892	x	Hydraulikschl. DIN20066-2SN 6PP 8600P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
37	165437	x	Hydraulikschl. DIN20066-2SC 6PP 3500P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
38	124299	o	Einstellbare W-Verschraubung.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en W réglable
39	165864	x	Hydraulikschl. DIN20066-2SC 10 400P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
40	165910	x	Hydraulikschl. DIN20066-2SC 10 2800P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
41	128170	o	Gerade Einschraubverschraubung	Screw fitting	Raccord à vis
42	165700	o	Stromteiler.....	Partition.....	Partage
45	124512	o	Scheibe DIN 9021- 6,4 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
46	127289	o	6kt-Schr.M 6X 50- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
47	163614	x	Hydraulikschl. DIN20066-2SN 6PP 900P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
48	164355	x	Hydraulikschl. DIN20066-2SC 6PP 5900P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
50	164286	x	Hydraulikschl. DIN20066-2SN 6PP 350P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
51	123213	o	Absperrhahn 90Grad HBKH-1DN13/12L.....	Stop valve.....	Robine d'arrêt
52	165626	o	Halter.....	Support.....	Support
53	165867	x	Hydraulikschl. DIN20066-2SC 10 4700P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
54	165439	x	Hydraulikschl. DIN20066-2SC 6PP 4700P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
55	152255	x	Hydraulikschl. DIN20066-2SN 6PP 2100P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
56	165866	x	Hydraulikschl. DIN20066-2SC 10 700P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
58	165911	o	Stösselventil.....	Valve	Soupape
60	118723	o	6kt-Schr. M8x60-8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
61	127133	o	W. Schottverschraubung.....	Bulkhead stuffing box with angle.....	Raccordement à vis coudé
62	121071	o	SVK-Stecker mit Staubkappe 12l.....	Plug with dust cap.....	Fiche avec chapeau pare-poussière
63	127421	o	W-Schw-Verschr. SWVE12-PLM A3C OMD....	Pivoting bolting.....	Raccord à vis coudé pivotant
64	128760	o	Konus-Reduzieranschluss m. Dicht.....	Reducing coupling.....	Raccord de réduction

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 6

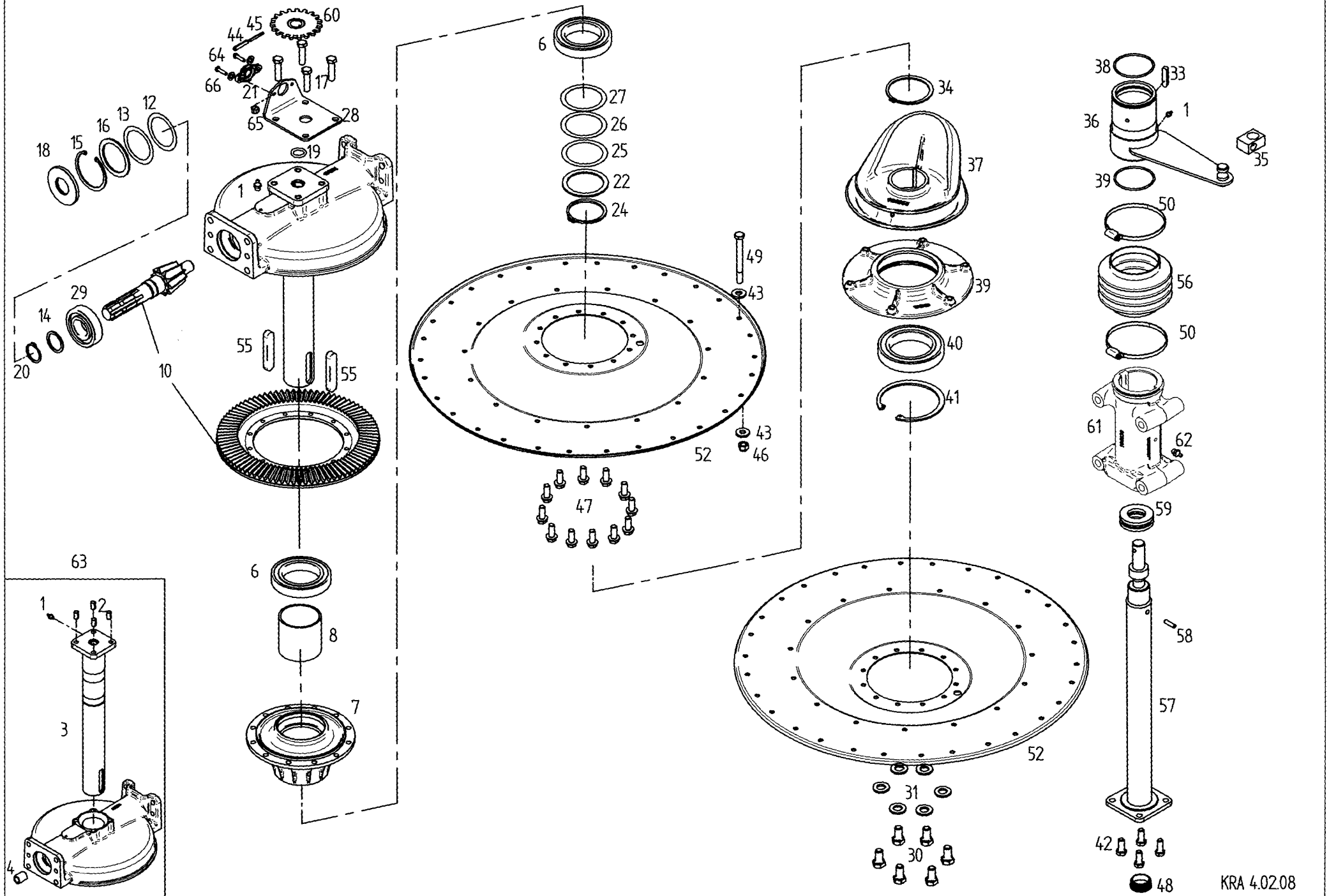


Tafel, Table, Plan, Tav.

6

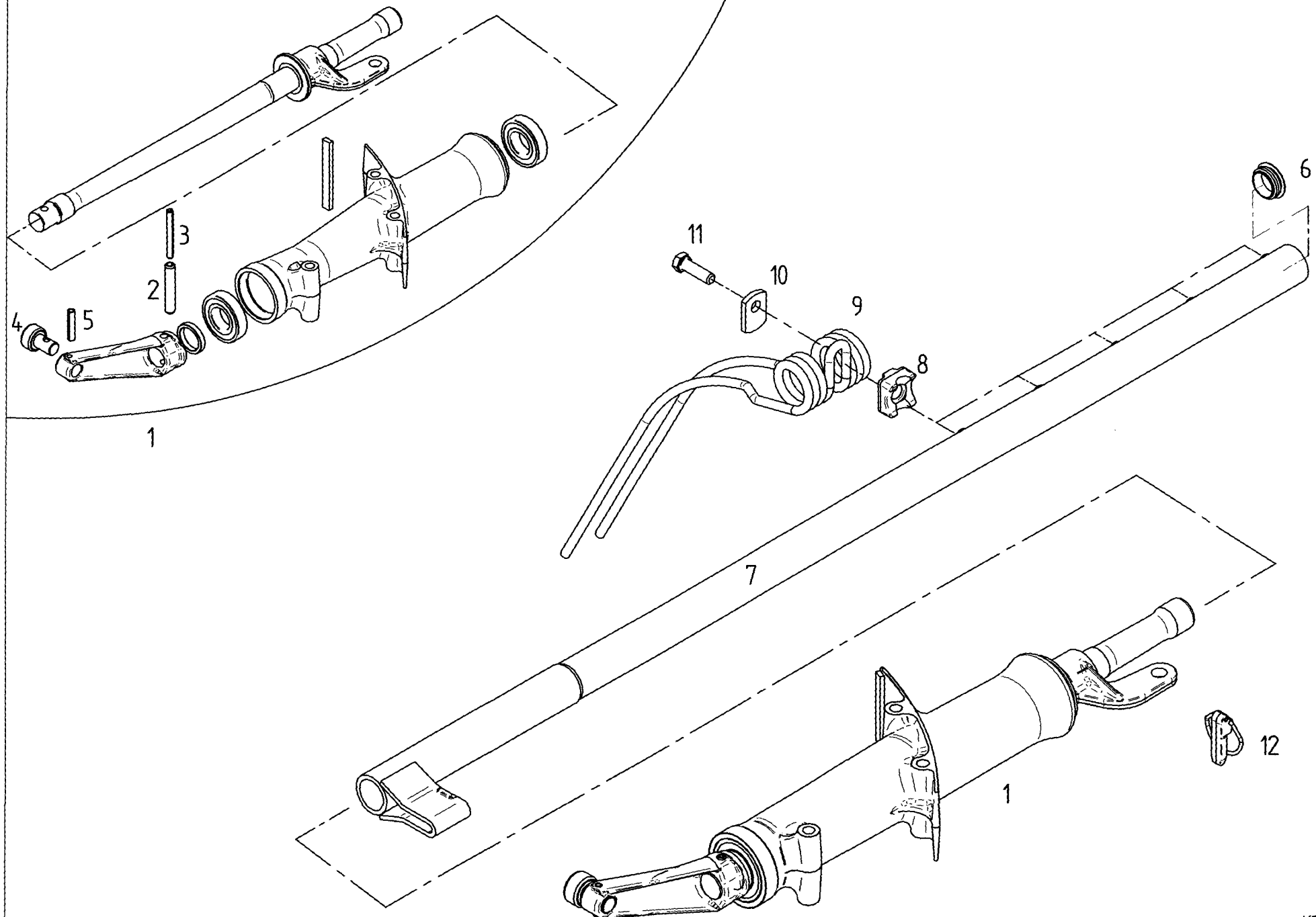
Pos	Nr.	TS 2000			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Heckträger/Beleuchtung.....	Backside carrier/Lights.....	Support d' avant/Éclairage
1	164736	o			Träger.....	Carrier	Support
3	122795	o			Unterlage.....	Support.....	Support
4	107096	o			Tellerfeder 28x12.2x1 verz.....	Disc spring.....	Ressort à disques
5	116538	o			6kt-Schr. M12x100-8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
6	127899	o			Scheibe DIN 125-13.....	Washer.....	Rondelle
7	127564	o			6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	164739	o			Warntafelhalter.....	Warning sign support.....	Support de tableau d'avertissement
9	150581	o			Warntafel.....	Warning sign.....	Tableau d'avertissement
10	162090	o			Dreikammerleuchte BBS 95 links.....	Three unit lamp, left-hand side.....	Feus trois lampes, à gauche
11	162092	o			Positionsleuchte weiss PL86.....	Position lamp white.....	Feu de position blanc
12	106903	o			6kt-Mutter M 6- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	116607	o			6kt.-Schraube DIN 933-M6x16-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	116030	o			Scheibe DIN 9021-7,4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
15	127938	o			Lamellenstopfen EP 620 GL 25.....	Lamellar plug.....	Bouchon à lamelles
16	162843	o			Pendel mit Dreieckrückstrahler.....	Pendulum arm with reflector.....	Bras oscillant avec catadioptré
17	115970	o			Scheibe DIN 125- 6.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
18	116608	o			6kt-Schr. M 6x20- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	165365	o			Hauptkabel 6x0.75 13 m.....	Main cable.....	Câble principal
21	127725	o			Reparaturset Stecker 10-Pol.....	Repairing set plug.....	Connecteur du reparation
22	116614	o			6kt-Schr. M 8X 25- 8.8 A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
23	108531	o			6kt-Mutter M 8- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
24	115972	o			Scheibe DIN 125- 8.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
25	165459	o			Scharnierstück.....	Hinge piece	Pièce de charnière
26	162091	o			Dreikammerleuchte BBS 95 rechts.....	Three unit lamp, right-hand side.....	Feus trois lampes, à droit
27	162315	o			Warntafel mit Leuchte, links.....	Warning sign with left hand warning light.....	Tableau d'avertissement avec lampe à gauche
28	162316	o			Warntafel mit Leuchte, rechts.....	Warning sign with right hand warning light....	Tableau d'avertissement avec lampe à droite

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 7



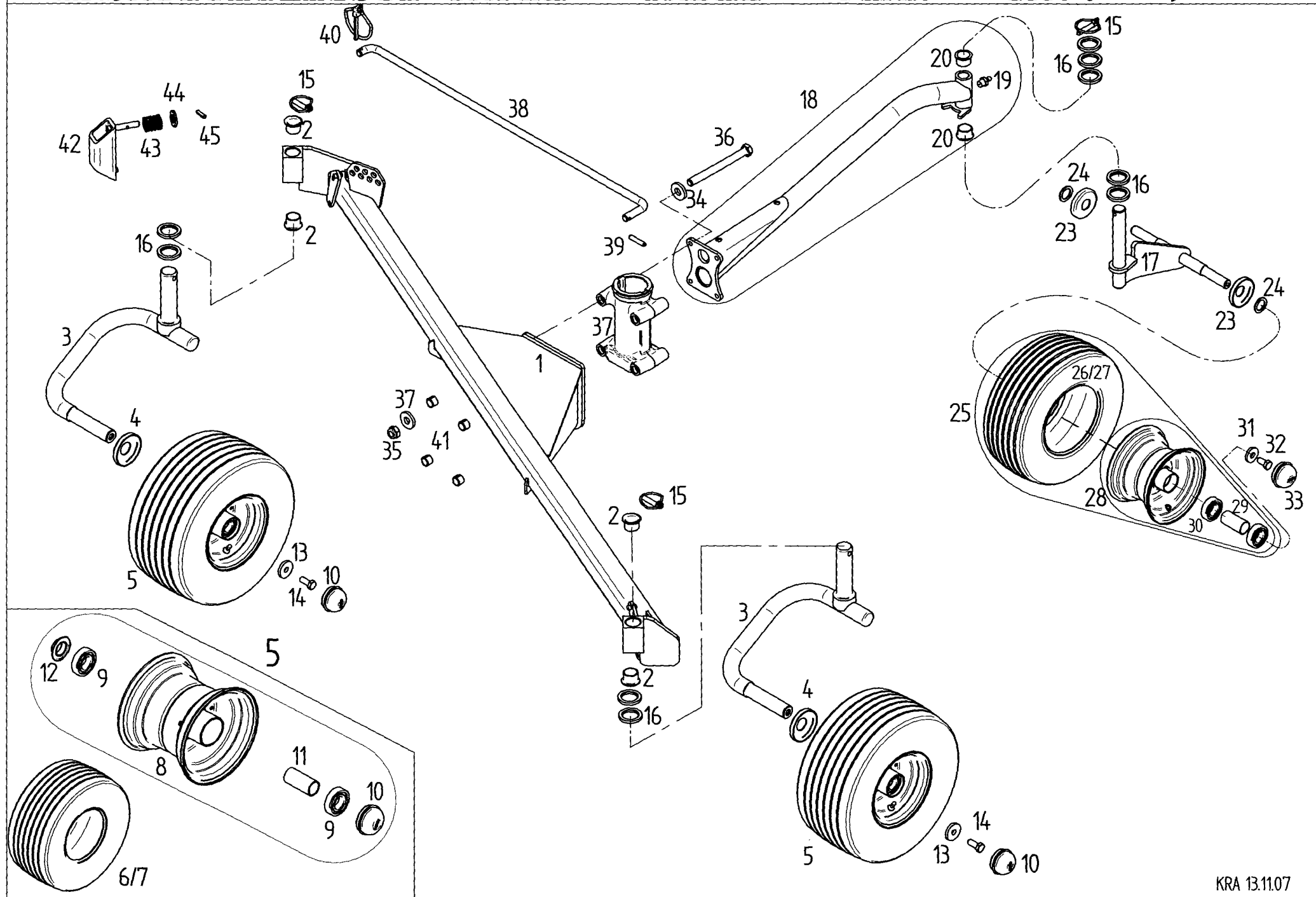
Pos	Nr.	TS 2000	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement spécial
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Kreiselkopf/Höhenverstellung..... Rotor head/Height adjustment... Boîtier/Réglage de la hauteur		
1	108292	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
2	128389	o	Spannstift DIN 7346-16x28-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
3	164580	o	Kreiselachse.....	Rotor axle.....	Axe du rotor
4	128694	o	Nadelbüchse BK2538 DIN 618.....	Needle cage.....	Bague à aiguilles
6	128479	o	Rillenkugellager 6016 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
7	164888	o	Kreiselnabe.....	Rotor hub.....	Moyeu du rotor
8	164892	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
10	164948	o	Kegelradsatz.....	Gear set.....	Ensemble d'engrenages
12	126753	o	Paßscheibe 70x90x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
13	126754	o	Paßscheibe 70x90x0,3 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
14	124955	o	Stützscheibe 40x50x2,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
15	108653	o	Sicherungsring 90x3 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
16	126458	o	Stützscheibe 70x90x3,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
17	126656	o	6kt-Schr. M12x50-10.9-DIN931 Vpl.Dac.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	127682	o	WDR AS 40x90x8-NB DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
19	126750	o	O-Ring 25X 5-N-NBR70 DIN3770.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité
20	127838	o	Sicherungsring 40x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
21	163293	o	Flanschlager.....	Flange bearing.....	Palier de bride
22	128475	o	Stützscheibe 80x100x3,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
24	128447	o	Sicherungsring 80x4 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
25	128449	o	Paßscheibe 80x100x0,1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
26	128450	o	Paßscheibe 80x100x0,3 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
27	128451	o	Paßscheibe 80x100x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
28	164932	o	Halter.....	Support.....	Support
29	127769	o	Rillenkugellager 6308 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
30	126662	o	6kt-Schr. M12x25- 8.8-A0C DIN933 Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
31	105186	o	Scheibe DIN 125- 13 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
33	107169	o	Paßfeder A10x8x50 DIN 6885 C45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
34	116042	o	Sicherungsring 95x3 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
35	123595	o	Gelenkstück.....	Joint piece.....	Pièce d'articulation
36	164582	o	Nabe, rechtsdrehend.....	Hub, rotating clockwise.....	Moyeu, tournant à droite
37	164635	o	Kurvenscheibe.....	Cam plate.....	Disque à came
38	128472	o	O-Ring 80X 3,55 DIN3770.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité
39	164595	o	Lagerflansch.....	Bearing flange.....	Bride de palier
40	128471	o	Rillenkugellager 6019 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
41	128473	o	Sicherungsring 145x4 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
42	126308	o	6kt-Schr. M12x30- 10.9 DIN933 Vpl. Dac.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
43	122712	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
44	107465	o	Spannstift ISO 8752- 8x40-A-ST Dac.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage
45	107441	o	Spannstift ISO 8752- 5x40-A-ST Dac.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage
46	127564	o	6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
47	135968	o	6kt-Schr.M12x30-100-Vripp Dac.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
48	127977	o	Lamellenstopfen.....	Lamellen plug.....	Bouchon à lamelles
49	128034	o	6kt-Schr. M12x120- 10.9 DIN931 Dac.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
50	128053	o	Schlauchschelle A100-120-W1-2 DIN3017.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
52	164551	o	Glocke.....	Dome.....	Cloche
55	128474	o	Paßfeder A20x12x100 DIN 6885 C45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
56	164605	o	Faltenbalg.....	Bellows.....	Soufflet
57	164928	o	Höhenverstellung, kompl.....	Height adjustment, cpl.....	Réglage de la hauteur, cpl.
58	107464	o	Spannstift ISO 8752- 8x36-A-ST Dac.....	Tensioning bolt.....	Goupille de serrage
59	128470	o	Axial-Rillenkugellager 512 05 DIN 711.....	Grooved ball thrust bearing.....	Butée à rainure à billes
60	164936	o	Zahnrad Z=19.....	Gear wheel.....	Roue dentée
61	164636	o	Achsführung.....	Axle guide.....	Guide d'essieu
63	498481	o	Kreiselkopf, montiert.....	Rotor head.....	Boîtier
64	116609	o	6kt-Schr. M 6x25- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
65	106903	o	6kt-Mutter M 6- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
66	115970	o	Scheibe DIN 125- 6.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 8



Pos	Nr.	TS 2000				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
						Zinkenträger.....	Tine arm.....	Support de dents
1	498447	o				Kreiselarm, kompl.	Rotor arm, cpl.	Bras rotatif, cpl.
2	106869	o				Spannstift ISO 8752-10x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
3	107456	o				Spannstift ISO 8752- 6x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
4	162071	o				Laufrolle.....	Roller.....	Poulie
5	128495	o				Spannstift ISO 8752- 7x36-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
6	128426	o				Lamellenstopfen.....	Lamellen plug.....	Bouchon à lamelles
7	164847	o				Zinkenträger 1340/5.....	Tine arm.....	Support de dents
8	161379	o				Klemmstück.....	Clamp.....	Collier
9	162058	x				Federzinken.....	Tine, flexible.....	Pointe, flexible
10	160089	o				Unterlage.....	Support.....	Support
11	126383	o				6kt.-Schr. DIN 933-M 12x40-10.9-A0C Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	165162	o				Klappstecker 16,5 x 35 FELLA.....	Folding plug.....	Esses d'essieu

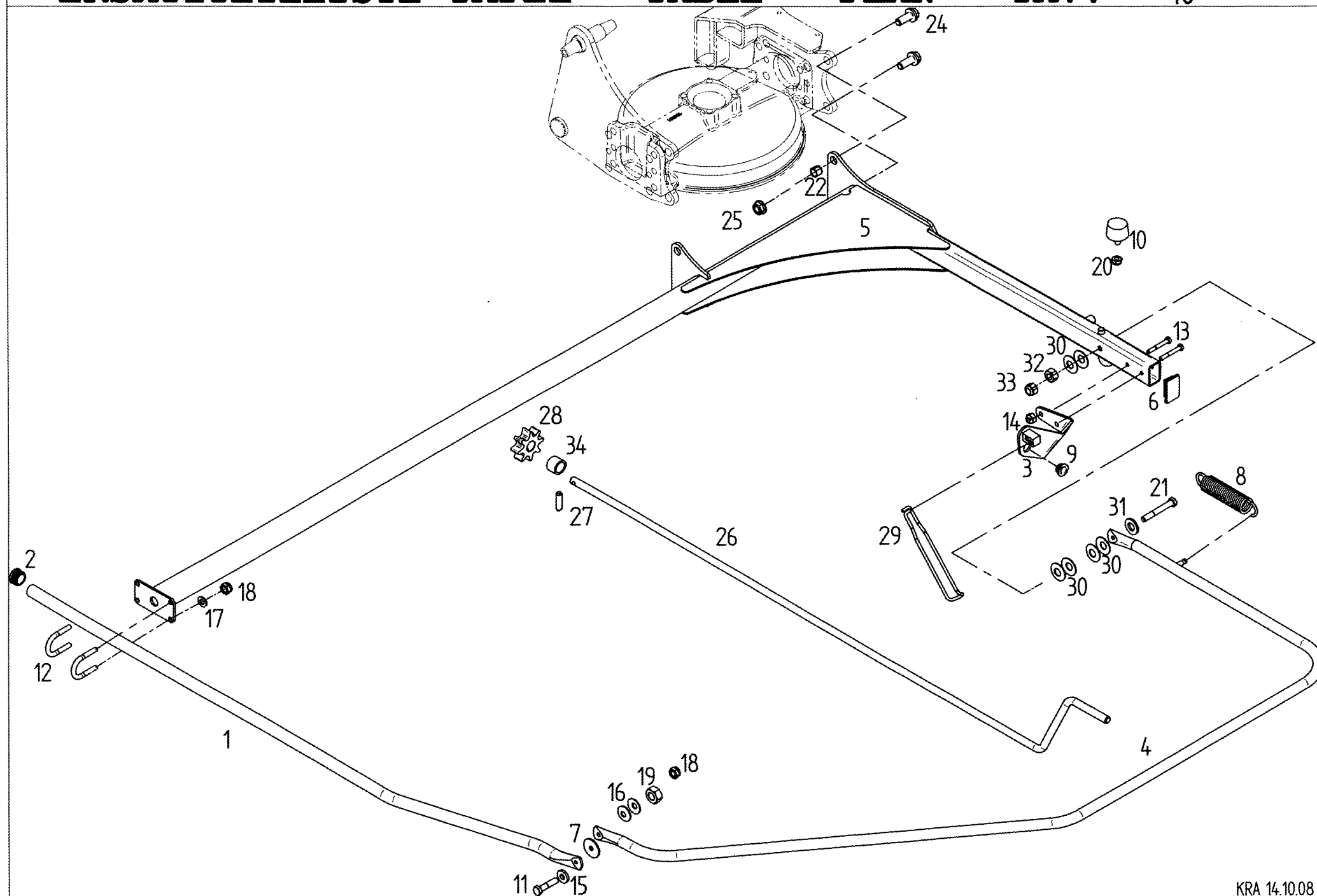
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 9



Pos	Nr.	TS 2000				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
						Achsen, Laufräder.....	Axle, track wheel.....	Axe, Roue
1	165828	o				Achse mit Lagerbuchsen.....	Axle with bushings.....	Essieu avec douille
2	164855	o				Bundbuchse 35W39/50x30R.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
3	165888	o				Laufachse.....	Traversing axle.....	Axe de roulement
4	163864	o				Schutzscheibe.....	Protective plate.....	Plaque de protection
5	163809	x				Laufrad, kompl. 18x8.50-8.....	Track wheel.....	Roue
6	128059	x				Reifen 18x8,50-8 6PR Rille.....	Surface.....	Couverture
7	128060	x				Schlauch 18x8,50-8.....	Hose.....	Chambre à air
8	163810	o				Tiefbettfelge 7.00 1x8.....	Drop base rim	Jante creuse
9	105327	o				Rillenkugellager 6206 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
10	126920	o				Abschlußkappe D=62.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture
11	163819	o				Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
12	163820	o				Dichtring.....	Seal ring	Bague d'étanchéité
13	164333	o				Scheibe.....	Washer	Rondelle
14	127641	o				6kt.-Schraube DIN 933-M12x30-8.8-A0C Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	108671	o				Klappstecker 10x45 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
16	162411	o				Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
17	164845	o				Radträger.....	Wheel guide.....	Guide de roue
18	165410	o				Radausleger mit Lagerbuchsen.....	Wheel guide with bushing.....	Guide de roue avec douille
19	108292	o				Kegelschmiernippel A S8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
20	151241	o				Bundbuchse 35W39/47x26.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
23	150084	o				Schutzscheibe hinten.....	Protective plate.....	Plaque de protection
24	127570	o				Pass-Scheibe 25x36x2 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
25	126667	x				Laufrad mont. 16x6.50-8.....	Track wheel.....	Roue
26	121091	x				Decke 16x6.50-8 IMP 4PR V64.....	Tire.....	Pneu
27	121092	x				Schlauch 16x6.50-8 TR13.....	Tube.....	Chambre à air
28	121090	o				Felge 5.50Ax8.....	Rim.....	Jante
29	128058	o				Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
30	117363	o				Rillenkugellager 6205 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement à rainure à billes
31	130655	o				Scheibe 13 / 35/ 5.....	Washer.....	Rondelle
32	126662	o				6kt-Schr. M12x25- 8.8-A0C DIN933 Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
33	121327	o				Abschlusskappe D=52.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture
34	124517	o				Scheibe DIN7349- 17 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
35	116699	o				6kt-Mutter M16- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
36	127997	o				6kt-Schr. M16x170- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
37	164636	o				Achsführung.....	Axle guide.....	Guide d'essieu
38	164795	o				Stange.....	Rod.....	Barre
39	107449	o				Spannstift ISO 8752- 6x30-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
40	124053	o				Klappstecker 6x42 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
41	128476	o				Spannstift DIN 7346- 21x16 Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
42	165829	o				Anschlag.....	Stop.....	Butée
43	130461	o				Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
44	105186	o				Scheibe DIN 125- 13 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
45	107435	o				Spannstift ISO 8752- 5x24-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

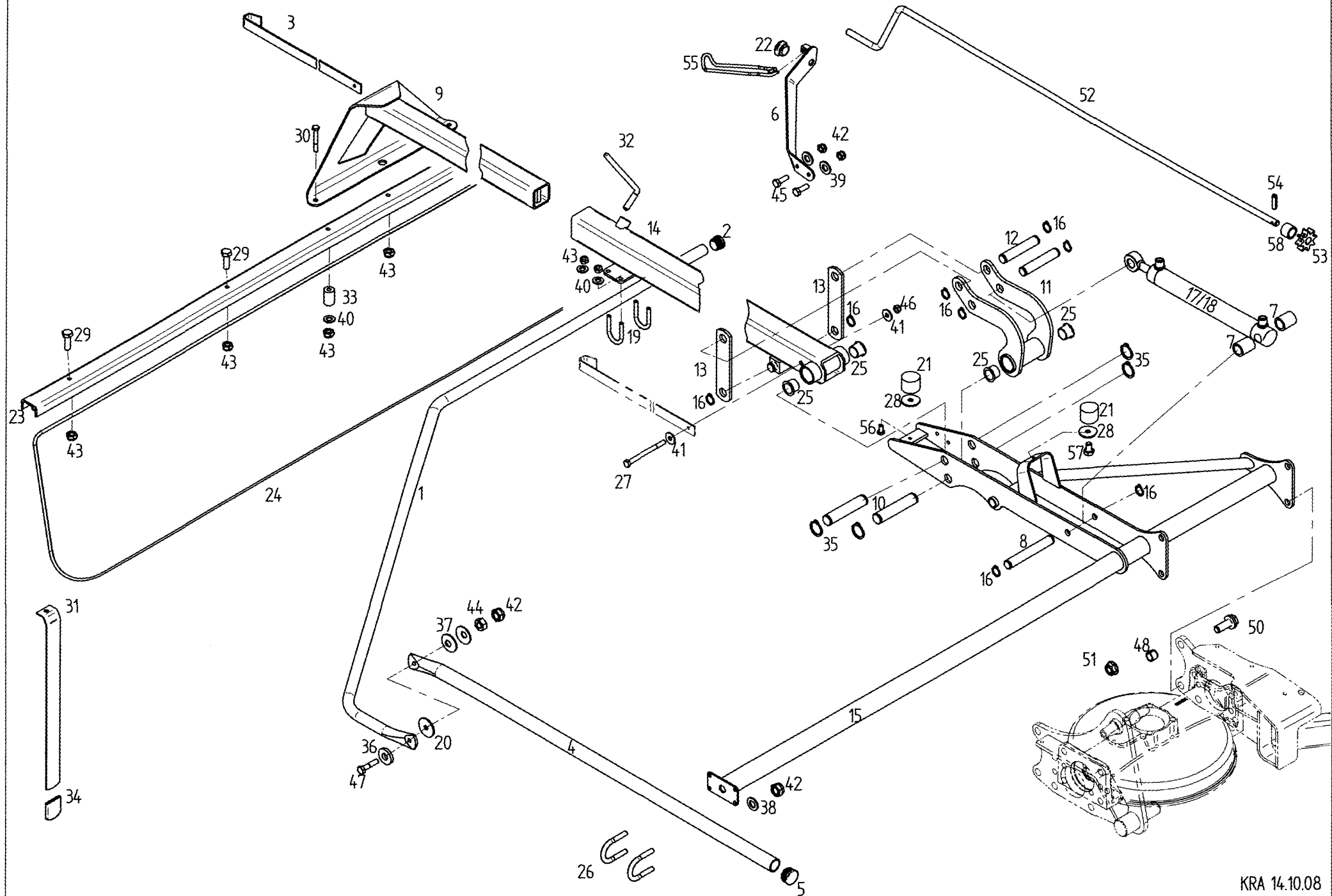
10



Pos	Nr.	TS 2000			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
					Kreiselschutz vorn.....	Front guard.....	Protection, avant
1	165298	o			Schutzrohr.....	Protective tube.....	Tube de protection
2	128188	o			Lamellenstopfen.....	Lamellen plug.....	Bouchon à lamelles
3	165463	o			Kurbelhalter vorne.....	Crank holder frontside.....	Support de manivelle avant
4	165008	o			Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection
5	165022	o			Schutzträger.....	Guard support.....	Support protecteur
6	127930	o			Vierkantstopfen.....	Square plugscrew.....	Bouchon carré
7	164341	o			Kunststoffscheibe 10,5x45x3.....	Washer.....	Rondelle
8	132982	o			Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
9	162879	o			Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet
10	131506	o			Gummipuffer.....	Rubber buffer.....	Tampon en caoutchouc
11	116518	o			6kt-Schr. M10x45-8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	150915	o			Bügelschraube M 10- 38 5.8 A3C DIN 3570.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
13	127222	o			6kt-Schr. M8X 60- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	127510	o			6kt-Mutter M8- 10 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
15	116118	o			Scheibe DIN 7349- 10.5-A0C.....	Washer.....	Rondelle
16	126825	o			Tellerfeder 28x10.2x1.5 MV8.....	Disc spring.....	Ressort à disques
17	115973	o			Scheibe DIN 125- 10.5-A0C.....	Washer.....	Rondelle
18	108441	o			6kt-Mutter M10- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
19	116685	o			6kt-Mutter M10- 8 -A0C DIN934.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
20	106903	o			6kt-Mutter M6- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
21	116536	o			6kt-Schr. M12x90-8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	128476	o			Spannstift DIN 7346- 21x16 Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
24	127987	o			6kt-Schr. M16x40-100 Dac Vpl., Vpr.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
25	128708	o			6kt-Mutter M16- 10-A0C Vrp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
26	160214	o			Kurbel.....	Crank.....	Manivelle
27	108745	o			Spannstift ISO 8752- 8x30-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
28	164943	o			Rietzel.....	Pinion.....	Pignon
29	165462	o			Klammer.....	Bracket.....	Crochet
30	107096	o			Tellerfeder 28x12.2x1 MV8.....	Disc spring.....	Ressort à disques
31	117825	o			Scheibe DIN 1441- 13-A0C.....	Washer.....	Rondelle
32	116686	o			6kt-Mutter M12- 8 -A0C DIN934.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
33	127564	o			6kt-Mutter M12- 10 -A0C DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
34	151081	o			Buchse.....	Bushing.....	Douille

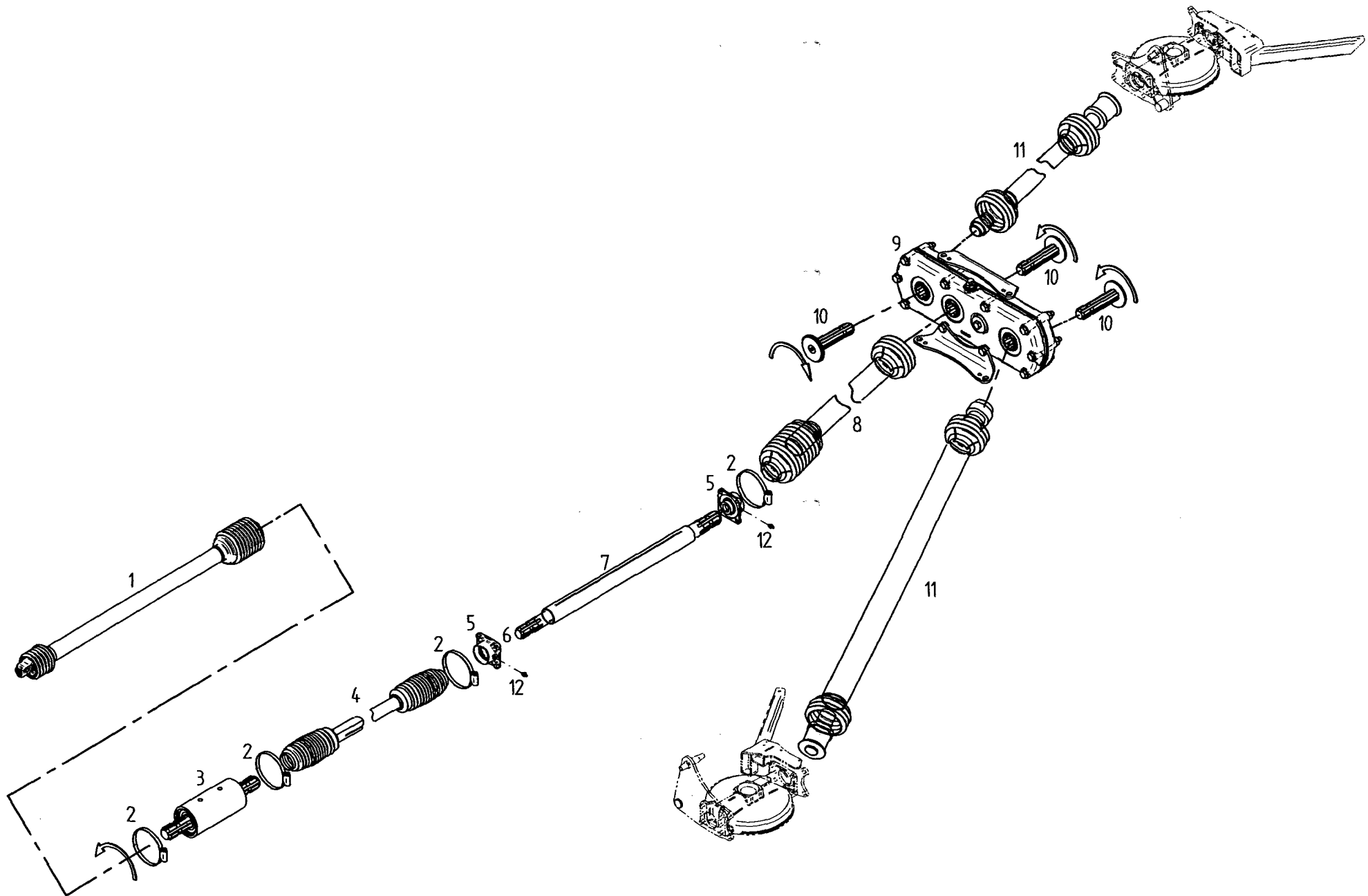
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

11



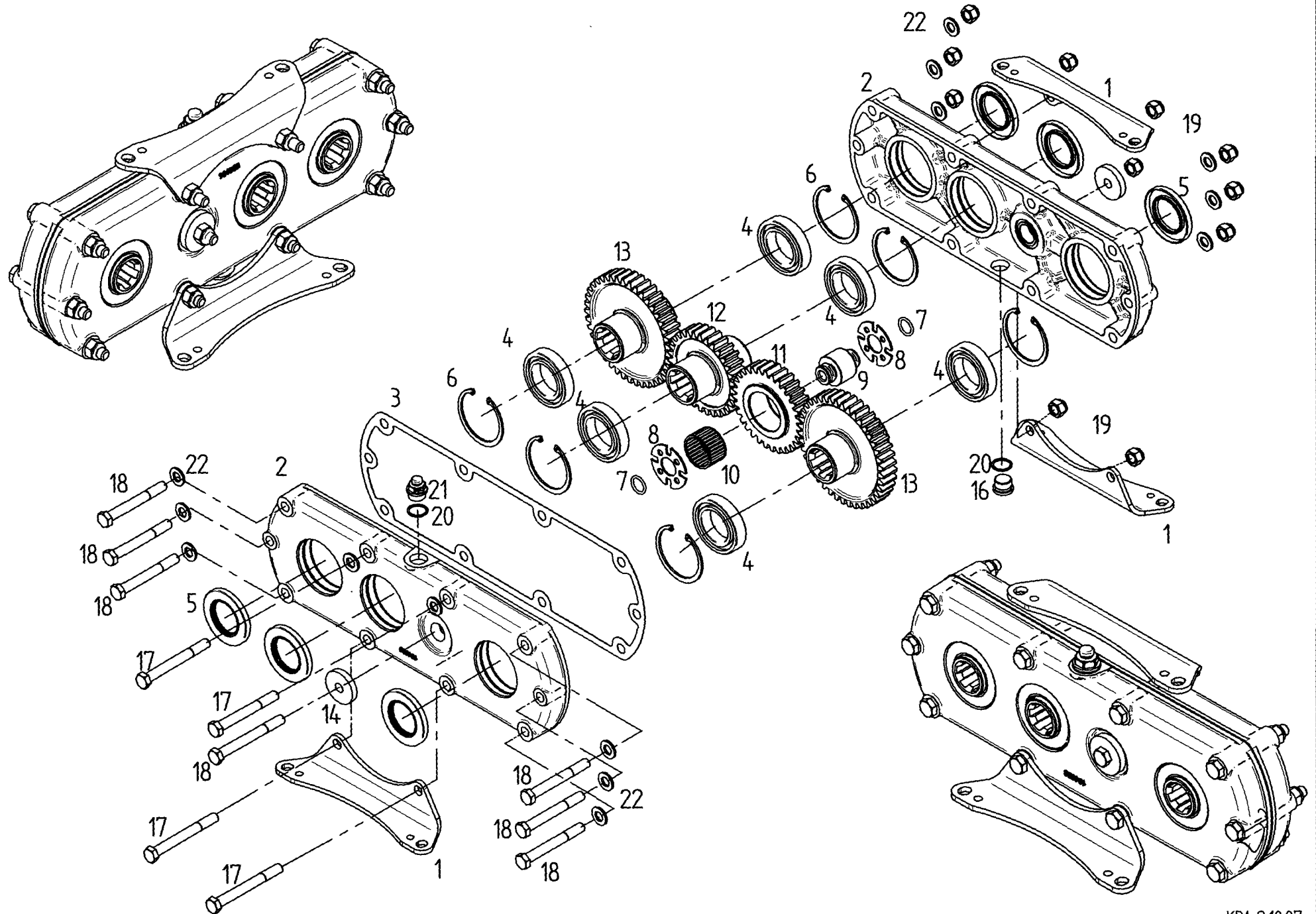
Pos	Nr.	TS 2000			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Kreiselschutz hinten.....	Backside guard.....	Protection, arrière
1	165327	o			Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection
2	128275	o			Lamellenstopfen.....	Lamellen plug.....	Bouchon à lamelles
3	165301	o			Sicherungshaken.....	Safety hook.....	Crochet de sûreté
4	165299	o			Schutzrohr.....	Protective tube.....	Tube de protection
5	128188	o			Lamellenstopfen.....	Lamellen plug.....	Bouchon à lamelles
6	165461	o			Kurbelhalter hinten.....	Crank holder back.....	Support de manivelle arrière
7	165118	o			Buchse.....	Bushing.....	Douille
8	165115	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
9	165081	o			Schwadformerträger.....	Carrier.....	Bras portant
10	165128	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
11	165113	o			Schwinge.....	Tappet lever.....	Levier pivotant
12	165116	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
13	165114	o			Lasche.....	Bracket.....	Éclisse
14	165106	o			Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
15	165101	o			Schutzträger rechts.....	Guard support right.....	Support protecteur droit
16	128497	o			Sicherungsring 20x1,75 A0C DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
17	165131	o			Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
18	164378	o			Dichtungssatz für 165131.....	Set of seals for 165131.....	Jeu de joints pur 165131
19	164245	o			Bügelsschraube M 8- 31 8.8 A3C.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
20	164341	o			Kunststoffscheibe 10,5x45x3.....	Washer.....	Rondelle
21	133810	o			Gummipuffer.....	Rubber buffer.....	Tampon en caoutchouc
22	162879	o			Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet
23	162048	o			Schwadformerprofil.....	Profile of swathforming tool.....	Profilé de mouleur d'andains
24	161794	o			Schwadtuch.....	Cloth.....	Drap d'andains
25	150920	o			Bundbuchse 30W34/42x26.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
26	150915	o			Bügelsschraube M 10- 38 5.8 A3C DIN 3570.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
27	127814	o			6kt-Schr. M6x75-8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
28	140052	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
29	127569	o			6kt-Schr. M8X 25- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
30	127222	o			6kt-Schr. M8X 60- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
31	123609	o			Schwadformerfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
32	122292	o			Druckknebel.....	Compression handle.....	Garrot de pression
33	160069	o			Distanzbuchse.....	Arc - shaped guard.....	Pièce de protection
34	122103	o			Schutzkappe.....	Protective cap.....	Chapeau de protection
35	124504	o			Sicherungsring 30x2 DIN 471 Dac.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
36	116118	o			Scheibe DIN 7349- 10.5-A0C.....	Washer.....	Rondelle
37	126825	o			Tellerfeder 28x10.2x1.5 MV8.....	Disc spring.....	Ressort à disques
38	115983	o			Scheibe DIN 165- 11-A0C.....	Washer.....	Rondelle
39	115973	o			Scheibe DIN 125- 10.5-A0C.....	Washer.....	Rondelle
40	115972	o			Scheibe DIN 125- 8,4 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
41	124512	o			Scheibe DIN 9021- 6,4 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
42	108441	o			6kt-Mutter M10- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
43	108531	o			6kt-Mutter M8- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
44	116685	o			6kt-Mutter M10- 8 -A0C DIN934.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
45	107735	o			6kt-Schr. M10x30-8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
46	106903	o			6kt-Mutter M6- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
47	116518	o			6kt-Schr. M10x45-8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
48	128476	o			Spannstift DIN 7346- 21x16 Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
50	127987	o			6kt-Schr. M16x40-100 Dac Vpl., Vpr.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
51	128708	o			6kt-Mutter M16- 10-A0C Vrp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
52	160214	o			Kurbel.....	Crank.....	Manivelle
53	164943	o			Rietzel.....	Pinion.....	Pignon
54	108745	o			Spannstift ISO 8752- 8x30-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
55	165462	o			Klammer.....	Bracket.....	Crochet
56	127102	o			6kt-Schr. M8X 20- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
57	116611	o			6kt-Schr. M8X 12- 8.8-A0C DIN933 Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
58	151081	o			Buchse.....	Bushing.....	Douille

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 12

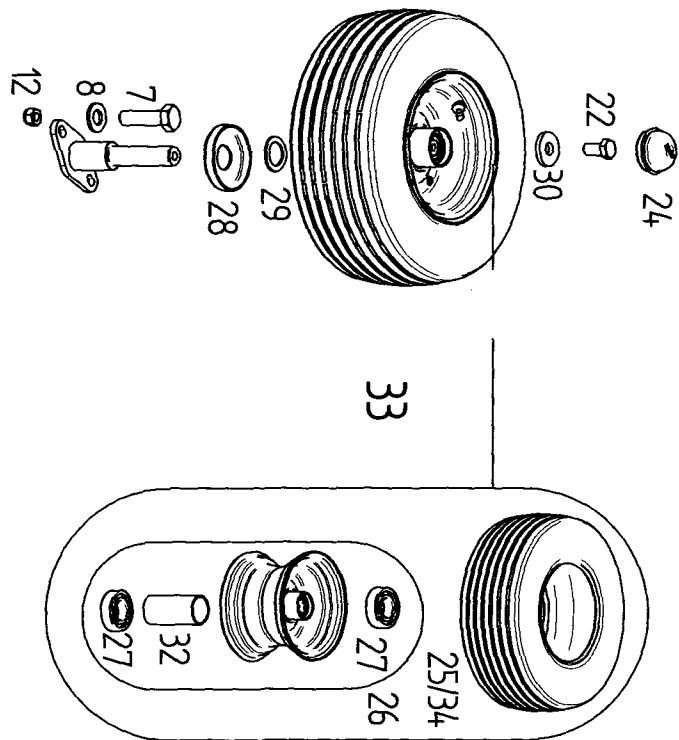
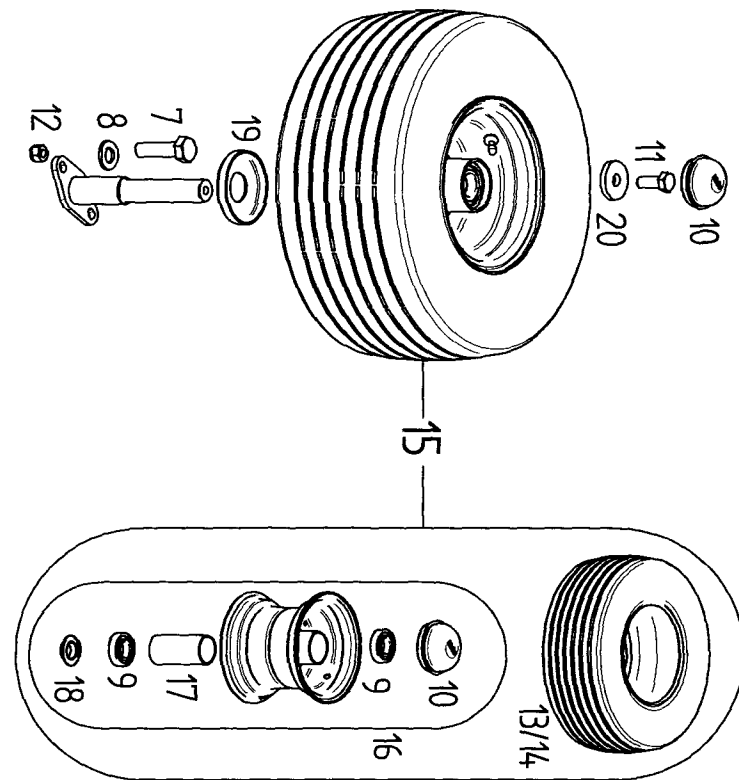


Pos	Nr.	TS 2000				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special Désignation de la pièce
						Antriebsstrang.....	Driving gear.....	Entraînement
1	135553	o				Gelenkwelle (siehe Tafel 15).....	P.t.o.-shaft.....	Arbre de transmission
1	165770	o				Gelenkwelle (siehe Tafel 16).....	P.t.o.-shaft.....	Arbre de transmission
2	118555	o				Schlauchschelle A 80-100x12-W1-2 DIN 3 Hose clip.....		Collier pour chambre à air
3	163660	o				Zwischenlager, montiert	Intermediate bearing, mounted.....	Palier intermédiaire, monté
4	165825	o				Gelenkwelle (siehe Tafel 17).....	P.t.o.-shaft.....	Arbre de transmission
5	163797	o				Lager-Gehäuseeinheit GGF 35.....	Bearing housing.....	Boîtier de palier
6	165051	o				Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
7	161665	o				Schutzrohr.....	Protective tube.....	Tube de protection
8	165005	o				Gelenkwelle (siehe Tafel 18).....	P.t.o.-shaft.....	Arbre de transmission
9	498546	o				Verteilgetriebe.....	Gearbox.....	Engrenage
10	132060	o				Profilwelle 1 3/8"(6T)-144	Profile shaft.....	Arbre profilé
11	165924	o				Gelenkwelle (siehe Tafel 19).....	P.t.o.-shaft.....	Arbre de transmission
12	128292	o				Kegelschmiernippel A M6x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique

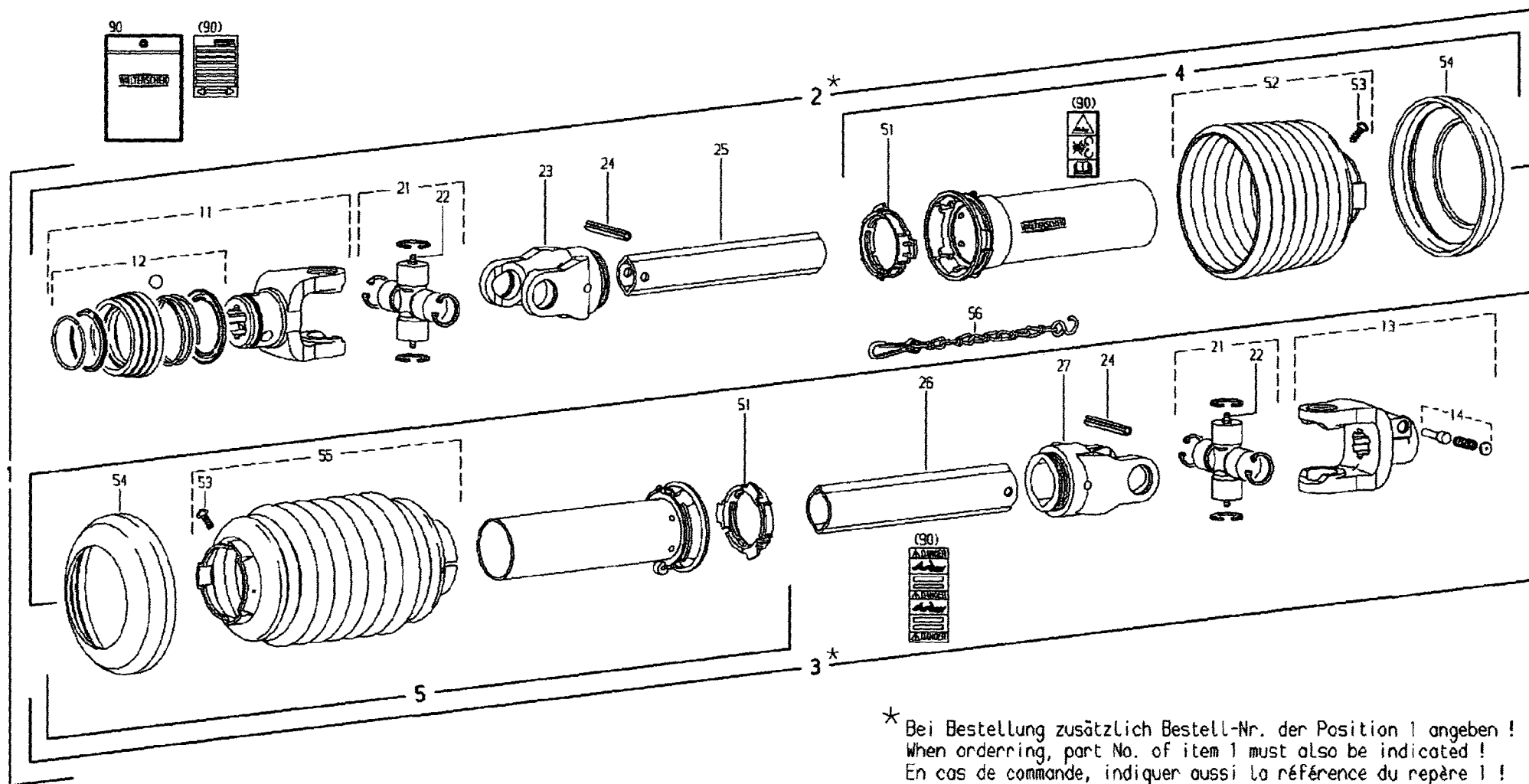
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 13



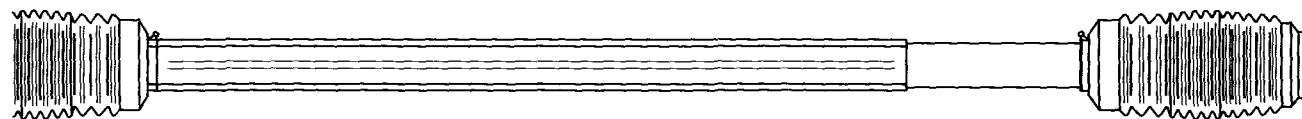
Pos	Nr.	TS 2000			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special Désignation de la pièce
					Getriebe.....	Gearbox.....	Engrenage
1	165306	o			Halter.....	Support.....	Support
2	164968	o			Gehäusehälfte.....	Housing subassy, half.....	Semi-coque
3	164974	o			Dichtung.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
4	128397	o			Rillenkugellager 6009 DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
5	128489	o			WDR AS 45 x 75 x 8-NB DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
6	108420	o			Sicherungsring 75x2.5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
7	127372	o			O-Ring 19x 3 -N-NBR60 DIN3770.....	Ring.....	Anneau torique d'étanchéité
8	135952	o			Anlaufscheibe.....	Washer.....	Rondelle
9	133266	o			Achse.....	Axle.....	Essieu
10	128222	o			Nadelkranz K40 x 45 x 27 DIN 5405.....	Needle case.....	Boîte à aiguilles
11	133264	o			Stirnrad z=31.....	Spur wheel.....	Roue droite
12	164946	o			Stirnrad z=31.....	Spur wheel.....	Roue droite
13	164937	o			Stirnrad z=41.....	Spur wheel.....	Roue droite
14	122886	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
16	128442	o			Verschluß-Schr. M24x1.5 DIN908 A0C.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
17	124134	o			6kt-Schr. M12x 110- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	116538	o			6kt-Schr. M12x 100- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	127564	o			6kt-Mutter M12- 10 -A0C DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
20	127551	o			Dichtring A 24x29-CU DIN7603.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité
21	131490	o			Entlüftungsventil M24x1.5/0.55.....	Vent valve.....	Soupage de purge
22	105186	o			Scheibe DIN 125- 13 -A0C.....	Washer.....	Rondelle



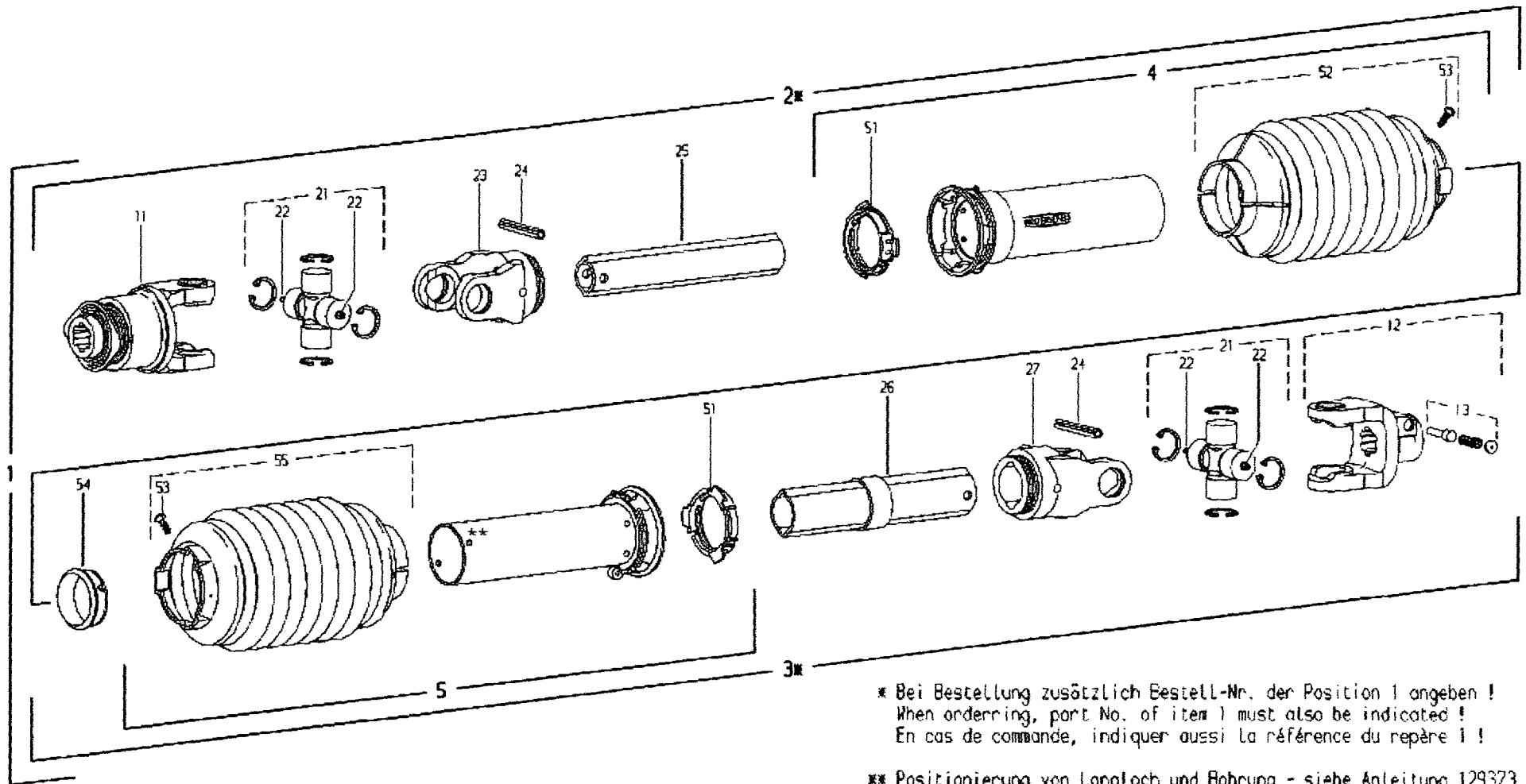
Pos	Nr.	TS 2000			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Sonderzubehör.....	Special equipment.....	Équipement special
7	116623	s			6kt-Schr.M 10X 35- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
8	115973	s			Scheibe DIN 125-10,5-A0C.....	Washer.....	Rondelle
9	105327	s			Rillenkugellager 6206 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
10	126920	s			Abschlußkappe.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture
11	127641	s			6kt.-Schraube DIN 933-M12x30-8.8-A0C Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	127918	s			6kt.-Mutter DIN 982-M 10-10-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	128059	s			Reifen 18x8,50-8 6PR Rille.....	Surface.....	Couverture
14	128060	s			Schlauch 18x8,50-8.....	Hose.....	Chambre à air
15	163809	s			Laufgrad, kompl. 18x8,50-8.....	Track wheel.....	Roue
16	163810	s			Tiefbettfelge 7.00 Ix8.....	Drop base rim	Jante creuse
17	163819	s			Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
18	163820	s			Dichtring.....	Seal ring	Bague d'étanchéité
19	163864	s			Schutzscheibe.....	Protective plate.....	Plaque de protection
20	164333	s			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
22	126662	s			6kt-Schr. M12x25- 8.8-A0C DIN933 Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
24	121327	s			Abschlußkappe.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture
25	121092	s			Schlauch 16/6,50-8 TR 13.....	Hose.....	Chambre à air
26	121090	s			Felge 5,50 Ax8 mit 2 Ri. KL 6205-2 RS.....	Rim with grooved ball bearing.....	Jante avec roulement rainuré à billes
27	117363	s			Rillenkugellager 6205 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
28	150084	s			Schutzscheibe, hinten.....	Protective plate, back.....	Plaque de protection, arrière
29	127570	s			Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
30	130655	s			Scheibe.....	Washer	Rondelle
32	128058	s			Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
33	152996	s			Laufgrad, kompl. 16 x 6.50-8 10PR.....	Track wheel, cpl.....	Roue, cpl.
34	128748	s			Reifen 16 x 6.50-8 10PR.....	Tire.....	Pneu



Pos	Nr.	TS 2000			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
1	135553	o			Gelenkwelle W 2400-SD25-860.....	PTO shaft.....	Arbre de transmission
2	102532	o			Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz-... hälfte WH 2400-SD25-790.....	Inner PTO drive shaft half with..... outer guard half.....	Demi-transmission intérieur avec demi-protecteur extérieur
3	102392	o			Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz-.. hälfte WH 2400-SD25-765.....	Outer PTO drive shaft half with..... inner guard half.....	Demi-transmission extérieur avec demi-protecteur intérieur
4	132996	o			Äußere Schutzhälfte SDH25-A1000-8525115-K..... SC-Rohr 355mm & SC Trichter 4 Rippe kürzen by 355mm & SC cone by 4 ribs.....	Outer guard half, shorten SC tube..... tube SC de 355mm & cone SC de 4 ondes	Demi-protecteur extérieur,Raccourcir tube SC de 355mm & cone SC de 4 ondes
5	102237	o			Innere Schutzhälfte SDH25-J1000-8525602.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	102449	o			ASGE-Gabel komplett 2400-1 3/8" (6).....	ASGE-yoke complete.....	Machoire ASGE complete
12	102492	o			ASE-Verschluß komplett Größe B.....	ASE-lock complete size B.....	Verrouillage ASE complet type B
13	102228	o			Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2400-1 3/8" (	Quick disconnect yoke.....	Mâchoire à verouillage rapide
14	102066	o			Schiebestift komplett.....	Quick disconnect pin cpl.....	Poussoir de verouillage rapide cpl.
21	151219	o			Kreuzgarnitur, kompl.....	Cross and bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.
22	102112	o			Kegelschmiernippel AM 6	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	102230	o			Rillengabel RG 2400-1b.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
24	127861	o			Spannstift 10x80 ISO 8752.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	102401	o			Profilrohr 1b-800.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	102402	o			Profilrohr 2a-800.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	102232	o			Rillengabel RG 2400-2a.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
51	102161	o			Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
52	102398	o			Schutztrichter; n=RP12.....	Guard cone; n=RP12.....	Cone protecteur; n=RP12
53	102075	o			Schraube 3,5 x 9,5.....	Screw.....	Vis
54	102102	o			Stützring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
55	102240	o			Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cone protecteur
56	102101	o			Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette
90	102496	o			Betriebsanleitung (West) und..... Gefahrenhinweis-Aufkleber.....	Service instructions (West) and..... Warning decal.....	Notice d'emploi (Quest) et étiquette d'avertissement



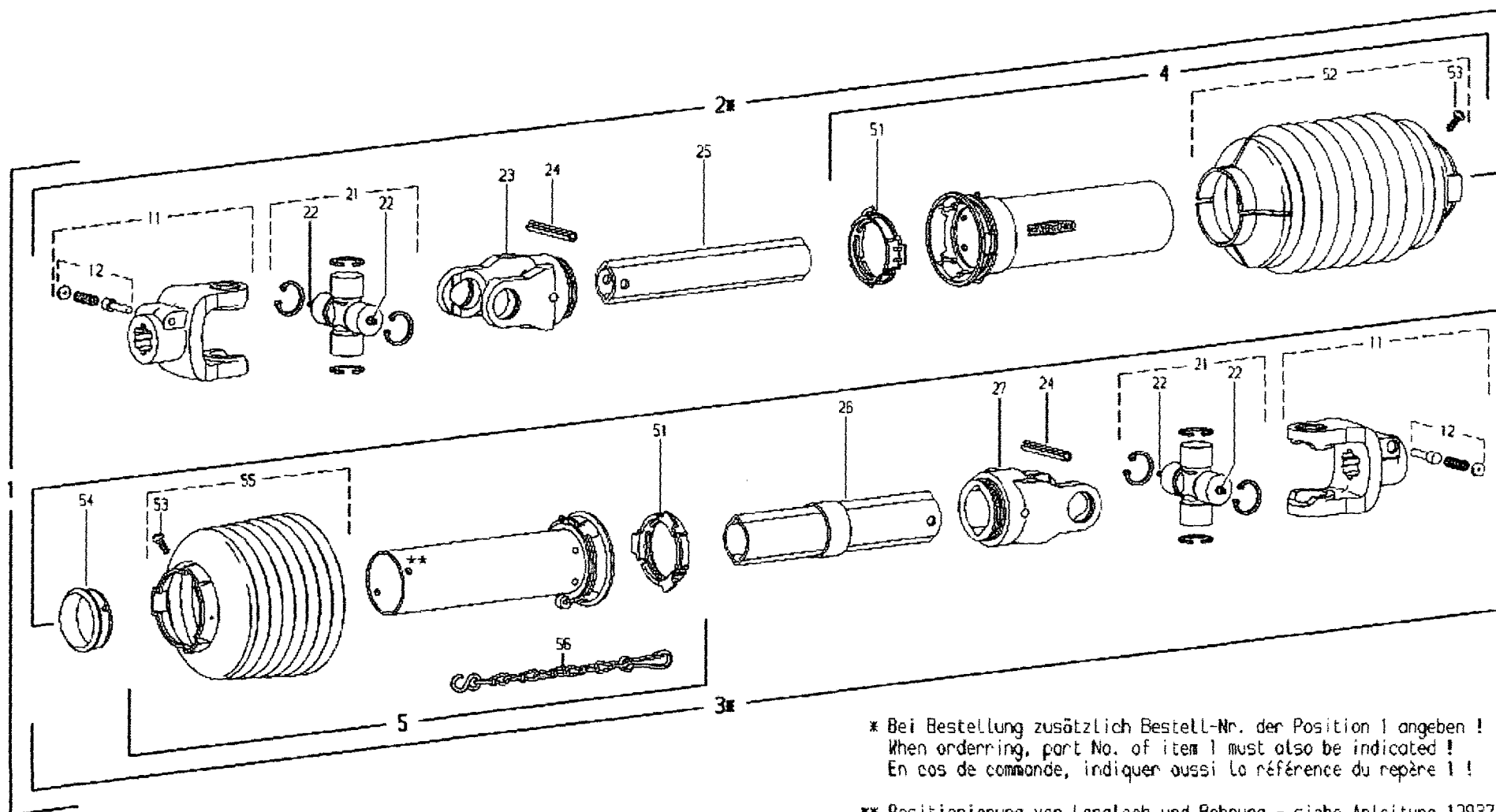
Pos	Nr.	TS 2000			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	165770	O			Weitwinkelgelenkwelle..... WWZ2480-SD25-1010	Wide angel p.t.o. shaft WWZ2480-SD25-1010	Arbre à cardan grand angle WWZ2480-SD25-1010



* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
 When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
 En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

** Positionierung von Longloch und Bohrung - siehe Anleitung 129373
 Slot and hole positioning - see instructions 129373
 Positionnement du trou oblong et du trou - voir notice 129373

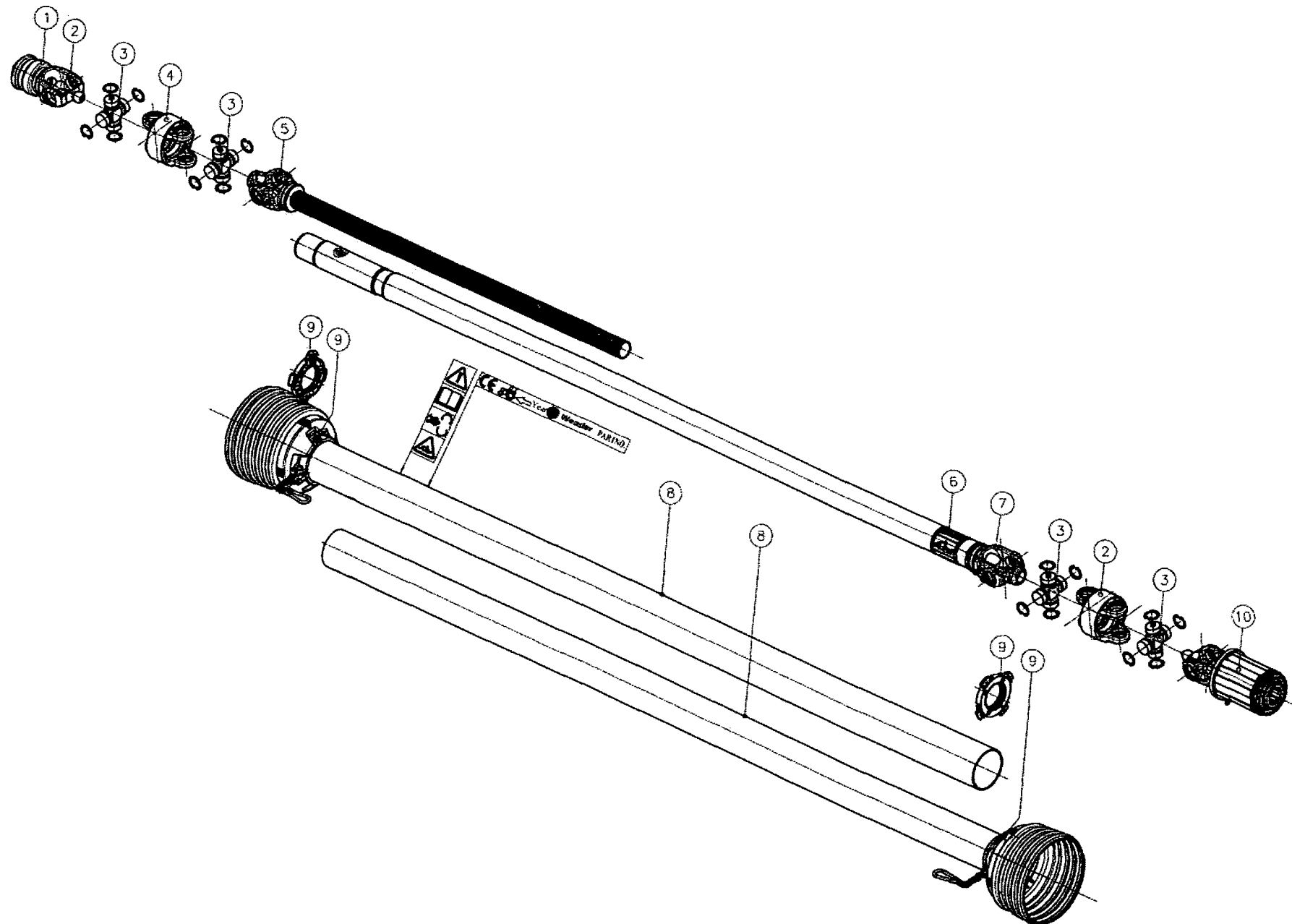
Pos	Nr.	TS 2000				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
1	165825	O				Gelenkwelle W 2400-SC25Z-1210-F5/1R.....	PTO shaft.....	Arbre de transmission
4	102754	O				Äußere Schutzhälfte SDH25-A1000-8525610.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	102735	o				Innere Schutzhälfte SDH25-J1000-8525602.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	102296	o				Sperrkeilfreilauf kompl., Rechtsdrehsinn.....	Key-type overrunning clutch cpl.....	Roue libre à rochets cpl.
						F5/1R-2400-1 3/8" (6) ZV.....	clockwise rotation.....	rotation à droite
12	102228	o				Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2400-1 3/8" (6).....	Quick disconnect yoke.....	Mâchoire à verouillage rapide
13	102066	o				Schiebestift komplett.....	Quick disconnect pin cpl.....	Poussoir de verouillage rapide cpl.
21	102166	o				Kreuzgarnitur, kompl.....	Cross and bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.
22	102068	o				Kegelschmiernippel AM 6	Lubrication fitting.....	Graisser
23	102230	o				Rillengabel RG 2400-1b.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
24	127861	o				Spannstift 10x80 ISO 8752.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	102591	o				Profilrohr 1b-1400.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	102757	o				Profilrohr 2a-1065.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	102232	o				Rillengabel RG 2400-2a.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
51	102161	o				Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
52	102755	o				Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cone protecteur
53	102075	o				Schraube 3,5 x 9,5.....	Screw.....	Vis
54	102318	o				Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	102240	o				Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cone protecteur



* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
 When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
 En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

** Positionierung von Langloch und Bohrung - siehe Anleitung 129373
 Slot and hole positioning - see instructions 129373
 Positionnement du trou oblong et du trou - voir notice 129373

Pos	Nr.	TS 2000			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
1	165005	o			Gelenkwelle W 2400-SC25Z-1410.....	PTO shaft.....	Arbre de transmission
4	102753	o			Äußere Schutzhälfte SDH25-A2000-8525602.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	132997	o			Innere Schutzhälfte SDH25-J1000.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	102228	o			Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2400-1 3/8" (6).....	Quick disconnect yoke.....	Mâchoire à verouillage rapide
12	102066	o			Schiebestift komplett.....	Quick disconnect pin cpl.....	Poussoir de verouillage rapide cpl.
21	102166	o			Kreuzgarnitur, kompl.....	Cross and bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.
22	102068	o			Kegelschmiernippel AM 6	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	102230	o			Rillengabel RG 2400-1b.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
24	127861	o			Spannstift 10x80 ISO 8752.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	102591	o			Profilrohr 1b-1400.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	102758	o			Profilrohr 2a-1265.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	102232	o			Rillengabel RG 2400-2a.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
51	102161	o			Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
52	102240	o			Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cone protecteur
53	102075	o			Schraube 3,5 x 9,5.....	Screw.....	Vis
54	102318	o			Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	102398	o			Schutztrichter; n=RP12.....	Guard cone; n=RP12.....	Cone protecteur; n=RP12
56	102101	o			Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette



Pos	Nr.	TS 2000			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special Désignation de la pièce
	165924	o			Weitwinkelgelenkwelle..... Wide angel p.t.o. shaft Arbre à cardan grand angle		
1	102680	o			Aufsteckgabel Reperaturset.....	Slip-on yoke Repair set.....	Fourche Kit de réparation
2	102681	o			Aufsteckgabel mit Ziehverschluß.....	Yoke with pull lock.....	Fourche avec fermeture par tirage
3	102682	o			Kreuzgarnitur, kompl.....	Cross and bearing kit, cpl.....	Croisillon, cpl.
4	102683	o			Zentralgabel.....	Central yoke.....	Fourche centrale
5	102684	o			Profilwelle mit Gelenkgabel.....	Profile shaft with articulated yoke.....	Arbre profilé avec fourche articulée
7	102685	o			Profilrohr mit Gelenkgabel.....	Profile tube with articulated yoke.....	Tube profilé avec fourche articulée
8	102686	o			Schutz komplett.....	Guard complete.....	Protection complet
9	102687	o			Lagerset.....	Bearing set.....	Kit de palier
10	102688	o			Sperrkörperkupplung.....	Stop device clutch.....	Embrayage avec dispositif d'arrêt

NUMMERNVERZEICHNIS				INDEX OF NUMBERS		LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
102066	15,14	105186	3,08	108745	11,54	121092	14,25	127422	5,27
102066	17,13	105186	7,31	115970	6,17	121327	9,33	127510	2,29
102066	18,12	105186	9,44	115970	7,66	121327	14,24	127510	4,48
102068	17,22	105186	13,22	115972	5,32	121779	1,30	127510	10,14
102068	18,22	105327	9,09	115972	6,24	122103	11,34	127521	2,57
102075	15,53	105327	14,09	115972	11,40	122292	11,32	127521	4,51
102075	17,53	105421	2,66	115973	10,17	122712	7,43	127551	13,20
102075	18,53	105421	3,05	115973	11,39	122795	6,03	127564	3,06
102101	15,56	105421	4,59	115973	14,08	122886	1,12	127564	6,07
102101	18,56	105483	5,33	115979	1,45	122886	13,14	127564	7,46
102102	15,54	106869	2,31	115979	3,37	123132	2,26	127564	10,33
102112	15,22	106869	4,25	115983	11,38	123132	4,20	127564	13,19
102161	15,51	106869	8,02	115989	1,33	123154	1,34	127569	11,29
102161	17,51	106903	1,05	116030	6,14	123213	5,51	127570	9,24
102161	18,51	106903	5,31	116042	7,34	123256	5,29	127570	14,29
102166	17,21	106903	6,12	116118	10,15	123595	7,35	127572	2,44
102166	18,21	106903	7,65	116118	11,36	123609	11,31	127572	4,38
102228	15,13	106903	10,20	116486	3,34	124053	9,40	127581	1,04
102228	17,12	106903	11,46	116514	5,28	124134	13,17	127592	5,34
102228	18,11	107096	6,04	116518	10,11	124299	5,38	127641	9,14
102230	15,23	107096	10,30	116518	11,47	124504	11,35	127641	14,11
102230	17,23	107169	7,33	116534	3,02	124512	5,45	127682	7,18
102230	18,23	107435	9,45	116536	10,21	124512	11,41	127725	6,21
102232	15,27	107449	9,39	116538	6,05	124517	1,17	127769	7,29
102232	17,27	107452	1,24	116538	13,18	124517	9,34	127814	11,27
102232	18,27	107454	1,31	116607	6,13	124518	2,69	127838	7,20
102237	15,05	107454	2,63	116608	6,18	124518	4,60	127859	1,18
102240	15,55	107454	4,46	116609	7,64	124687	1,07	127861	15,24
102240	17,55	107456	2,56	116611	11,57	124687	2,14	127861	17,24
102240	18,52	107456	4,30	116614	2,65	124687	4,47	127861	18,24
102296	17,11	107456	8,03	116614	4,57	124955	7,14	127899	6,06
102318	17,54	107464	7,58	116614	6,22	126242	2,17	127901	5,19
102318	18,54	107640	3,35	116623	14,07	126242	4,11	127902	5,10
102392	15,03	107727	3,03	116630	1,19	126301	1,13	127918	14,12
102398	15,52	107735	11,45	116630	2,06	126308	7,42	127919	2,33
102398	18,55	108292	1,16	116684	5,30	126383	8,11	127919	4,27
102401	15,25	108292	2,02	116685	10,19	126458	7,16	127930	10,06
102402	15,26	108292	4,02	116685	11,44	126656	7,17	127938	6,15
102449	15,11	108292	5,16	116686	10,32	126662	7,30	127977	7,48
102492	15,12	108292	7,01	116699	1,46	126662	9,32	127978	5,20
102496	15,90	108292	9,19	116699	2,12	126662	14,22	127980	5,06
102532	15,02	108420	13,06	116699	3,31	126667	9,25	127987	3,30
102591	17,25	108441	2,21	116699	4,06	126750	7,19	127987	4,21
102591	18,25	108441	4,15	116699	9,35	126753	7,12	127987	10,24
102680	19,01	108441	10,18	116700	3,17	126754	7,13	127987	11,50
102681	19,02	108441	11,42	117245	1,22	126771	2,27	127997	9,36
102682	19,03	108455	2,55	117363	9,30	126825	10,16	128034	7,49
102683	19,04	108455	3,15	117363	14,27	126825	11,37	128053	7,50
102684	19,05	108455	4,49	117772	2,20	126862	5,07	128058	9,29
102685	19,07	108531	2,67	117772	4,14	126920	9,10	128058	14,32
102686	19,08	108531	3,04	117825	1,20	126920	14,10	128059	9,06
102687	19,09	108531	4,58	117825	10,31	127102	11,56	128059	14,13
102688	19,10	108531	6,23	118555	12,02	127133	5,61	128060	9,07
102735	17,05	108531	11,43	118723	5,60	127178	1,36	128060	14,14
102753	18,04	108589	1,21	118926	1,44	127222	10,13	128070	5,01
102754	17,04	108589	2,08	121071	5,62	127222	11,30	128076	1,02
102755	17,52	108653	7,15	121090	9,28	127289	5,46	128120	5,02
102757	17,26	108671	1,25	121090	14,26	127293	1,39	128170	5,41
102758	18,26	108671	9,15	121091	9,26	127372	13,07	128188	10,02
105186	2,07	108745	10,27	121092	9,27	127421	5,63	128188	11,05

NUMMERNVERZEICHNIS				INDEX OF NUMBERS		LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
128190	3,16	133810	11,21	162745	5,03	164932	7,28	165570	1,14
128204	3,14	135219	1,29	162843	6,16	164936	7,60	165606	2,32
128222	13,10	135553	12,01	162846	3,20	164937	13,13	165606	4,26
128275	11,02	135553	15,01	162847	3,19	164943	10,28	165623	5,24
128290	2,59	135874	5,05	162851	3,21	164943	11,53	165626	5,52
128290	4,53	135883	5,04	162879	10,09	164946	13,12	165633	2,01
128292	2,68	135952	13,08	162879	11,22	164948	7,10	165647	4,16
128292	12,12	135968	7,47	163003	3,27	164968	13,02	165648	2,22
128371	1,28	140016	1,23	163075	1,03	164974	13,03	165659	1,43
128389	7,02	140052	11,28	163276	2,11	165002	3,12	165670	5,21
128397	13,04	140694	1,26	163276	4,05	165005	12,08	165673	5,23
128426	2,62	150084	9,23	163293	7,21	165005	18,01	165700	5,42
128426	8,06	150084	14,28	163520	1,15	165008	10,04	165770	12,01
128430	1,47	150459	2,30	163557	5,25	165022	10,05	165770	16,00
128442	13,16	150459	4,24	163614	5,47	165042	2,13	165794	1,01
128447	7,24	150581	6,09	163660	1,37	165042	4,07	165823	2,37
128449	7,25	150643	2,03	163660	12,03	165042	5,11	165823	4,31
128450	7,26	150643	4,03	163758	1,10	165051	2,09	165823	5,13
128451	7,27	150915	10,12	163797	2,05	165051	12,06	165825	12,04
128470	7,59	150915	11,26	163797	12,05	165055	2,39	165825	17,01
128471	7,40	150920	11,25	163809	9,05	165055	4,33	165828	9,01
128472	7,38	151070	5,09	163809	14,15	165081	11,09	165829	9,42
128473	7,41	151081	10,34	163810	9,08	165101	11,15	165833	2,48
128474	7,55	151081	11,58	163810	14,16	165106	11,14	165833	4,43
128475	7,22	151219	15,21	163819	9,11	165113	11,11	165861	5,22
128476	9,41	151241	1,11	163819	14,17	165114	11,13	165864	5,39
128476	10,22	151241	9,20	163820	9,12	165115	11,08	165865	5,35
128476	11,48	151944	2,16	163820	14,18	165116	11,12	165866	5,56
128479	7,06	151944	4,08	163864	9,04	165118	11,07	165867	5,53
128489	13,05	151944	5,12	163864	14,19	165128	11,10	165888	9,03
128495	8,05	152136	2,10	164245	11,19	165131	5,17	165891	3,01
128497	11,16	152136	4,04	164286	5,50	165131	11,17	165892	5,36
128499	2,61	152255	5,55	164295	3,36	165162	8,12	165894	1,32
128499	4,54	152996	14,33	164333	9,13	165185	2,24	165895	4,42
128613	1,42	160069	11,33	164333	14,20	165185	4,18	165910	5,40
128694	7,04	160089	8,10	164341	10,07	165298	10,01	165911	5,58
128708	3,32	160214	10,26	164341	11,20	165299	11,04	165912	2,46
128708	4,22	160214	11,52	164355	5,48	165301	11,03	165912	4,40
128708	10,25	161168	2,58	164378	5,18	165306	13,01	165912	5,15
128708	11,51	161168	4,52	164378	11,18	165313	3,13	165917	2,43
128748	14,34	161379	8,08	164551	7,52	165327	11,01	165918	4,37
128760	5,64	161665	2,04	164580	7,03	165365	6,20	165924	12,11
128762	4,44	161665	12,07	164582	7,36	165366	2,34	165924	19,00
130461	9,43	161794	11,24	164595	7,39	165367	4,28	498447	8,01
130655	3,07	162048	11,23	164605	7,56	165371	2,25	498481	7,63
130655	9,31	162058	8,09	164635	7,37	165410	9,18	498546	3,11
130655	14,30	162071	8,04	164636	7,61	165437	5,37	498546	12,09
131074	1,41	162090	6,10	164636	9,37	165439	5,54		
131490	13,21	162091	6,26	164676	1,27	165440	3,33		
131506	10,10	162092	6,11	164694	5,26	165459	6,25		
131737	3,09	162245	2,19	164736	6,01	165461	11,06		
131865	2,47	162245	4,13	164739	6,08	165462	10,29		
131865	4,29	162257	2,18	164795	9,38	165462	11,55		
132060	3,10	162257	4,12	164845	9,17	165463	10,03		
132060	12,10	162315	6,27	164847	8,07	165497	4,01		
132982	10,08	162316	6,28	164855	9,02	165506	4,19		
132996	15,04	162411	9,16	164883	3,18	165534	2,64		
132997	18,05	162611	2,38	164888	7,07	165535	4,56		
133264	13,11	162611	4,32	164892	7,08	165541	2,60		
133266	13,09	162611	5,14	164928	7,57	165543	4,55		



Notizen/ Notes / Notes





Notizen/ Notes / Notes





Notizen/ Notes / Notes





Futterernte-Programm

(D)

Turbomäher
Turbo-Scheibenmäher
Turboheuer
Turboschwader
Großpackenpressen
Rundballenpressen
Ballenwickler

Technische Änderungen
vorbehalten.

(F)

Turbofaucheuses à Tambours
Turbofaucheuses à Disques
Turbofaneurs
Turboandaineurs
Presse à balles cubiques
Presse à balles rondes
Enrubanneuses

Sous reserves de modifications
techniques.

(GB)

Turbo-Drum-Mowers
Turbo-Disc-Mowers
Turbo-Tedders
Turbo-Swather
Big balers
Round balers
Wrappers

Subject to technical
modifications.

(NL)

Trommelmaaiers
Schijvenmaaiers
Schudders
Zwadharken
Grootpakpersen
Rondebalenpersen
Balenwikkelaars

Technische veranderingen
voorbehouden.

(I)

Turbo-Falciatrici a tamburi
Turbo-Falciatrici a dischi
Turbo-Spandi-Voltafieno
Turbo-Ranghinatori
Presse per balle gigante
Roto pressa
Fasciatore

Si fa riserva di modifiche tecniche.

(E)

Segadoras Turbo
Segadoras a discos Turbo
Henificadoras Turbo
Hileradoras Turbo
Empacadoras Cuadradas
Rotoempacadoras
Encintadoras

Nos reservamos el derecho de
modificaciones técnicas.

**FELLA-Werke GmbH
FELLA-Werke GmbH
Telefax 00-49-9128/73-110**

**Postfach 13 06
Fellastraße 1-3
Telefon 00-49-9128/73-0**

**D-90533 Feucht
D-90537 Feucht**

**Zentraler Kundendienst:
Zentrales Ersatzteillager:**

**Telefon 00-49-9128/73-229
Telefon 00-49-9128/73-111**

**E-Mail: Service@fella.eu
E-Mail: ET@fella.eu**

www.fella.eu